



## DAB+ RADIOWECKER SDR 50 A1



(DE) (AT) (CH)

### DAB+ RADIOWECKER

Kurzanleitung

(FR) (BE)

### RADIO-RÉVEIL DAB+

Guide de démarrage rapide

(PL)

### RADIOBUDZIK DAB+

Skrócona instrukcja obsługi

(SK)

### RÁDIOVÝ BUDÍK DAB+

Stručný návod

(DK)

### DAB+ RADIOVÆKKEUR

Lynvejledning

(GB) (IE)

### DAB+ RADIO ALARM CLOCK

Quick Start Guide

(NL) (BE)

### DAB+ WEKKERRADIO

Korte handleiding

(CZ)

### RADIOBUDÍK DAB+

Stručný návod

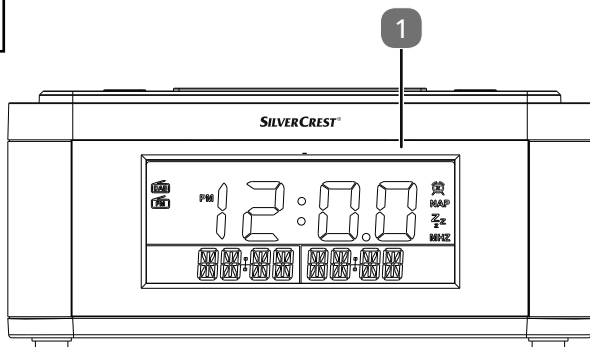
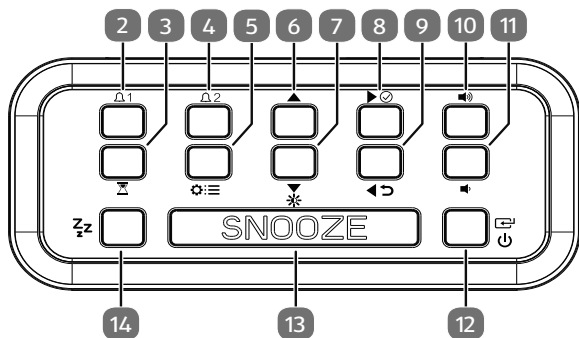
(ES)

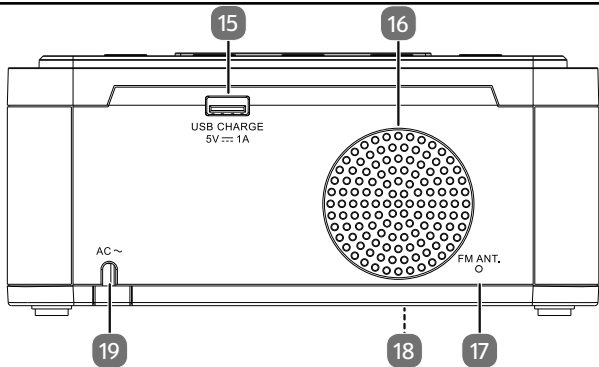
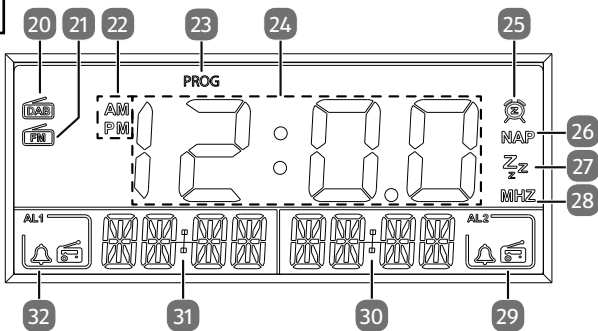
### RADIODESPERTADOR DAB+

Guía rápida

IAN 353222\_2007



**A****B**

**C****D**

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Quick Start Guide	Page	27
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	49
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	73
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	95
CZ	Stručný návod	Strana	117
SK	Stručný návod	Strana	137
ES	Guía rápida	Página	159
DK	Lynvejledning	Side	181



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen als Download unter <https://www.lidl-service.com> zur Verfügung. Bewahren Sie die Kurzanleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

## Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



## WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



## VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



## HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschaden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



## Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffum-schlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



Sicherheitshinweis



Handlungsanweisung



Aufzählung

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Uhrenradio dient:

- zum Empfang von Radiosendern und Hören von Radioprogrammen,
- zum Wecken durch Alarmton oder Radiowiedergabe,
- zur Anzeige der Uhrzeit.


Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.



## Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE- Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity) heruntergeladen werden.

## Sicherheitshinweise

### Nicht zugelassener Personenkreis

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.



## **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

## **Betriebssicherheit**

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist. Ziehen Sie bei Beschädigungen der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.



### WARNUNG

#### Stromschlaggefahr!

Im Inneren des Gerätes befinden sich stromführende Teile. Bei diesen besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes!
- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Beschädigung der Anschlussleitung, des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.

- Trennen Sie den Netzstecker in einer Notsituation wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät sofort von der Netzsteckdose.
- Auch im Standby-Modus verbraucht das Gerät eine geringe Menge Strom. Trennen Sie zum vollständigen Abschalten des Gerätes den Netzstecker vom Netz.

## **Aufstellungsort / Umgebung**

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verlegen Sie das Kabel des Gerätes immer so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.
- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen

und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

## **Elektromagnetische Verträglichkeit**

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

## **Reparatur**

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center, wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



### **WARNUNG**

### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder reparieren das Gerät.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Lieferumfang



### **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Uhrenradio
- Bedienungsanleitung

## Geräteübersicht

Beschreibung der Gerätevorderseite, siehe **Abb. A**


1) Display


Beschreibung der Tasten, siehe **Abb. B**

2)  1 – Alarmzeit 1 einstellen


3)  – NAP-Timer einstellen


4)  2 – Alarmzeit 2 einstellen

5)  – Einstellungs Menü öffnen; Senderinformationen anzeigen; Sender speichern/gespeicherten Sender aufrufen; Uhrzeit einstellen

6)  – Auswahl aufsteigend


7)  – Auswahl absteigend


8)  – DAB: nächster Sender; FM: nächste Frequenz, gedrückt halten: nächster Sender; in Menüs: Auswahl bestätigen

9)  – DAB: vorheriger Sender; FM: vorherige Frequenz, gedrückt halten: vorheriger Sender; in Menüs: eine Ebene zurück

10)  – Lautstärke erhöhen


11)  – Lautstärke verringern

12)  – Gerät ein-/ausschalten; zwischen DAB-/FM-Modus wechseln; Alarm für 24 Stunden deaktivieren

13) **SNOOZE**  – Schlummerfunktion, Display dimmen

14)  – Sleeptimer einstellen

Beschreibung der Geräterück-/unterseite, siehe **Abb. C**

15) **USB CHARGE 5V  1A** – USB-Ladeanschluss z. B. für Smartphones

16) Lautsprecher

17) Wurfantenne

18) Typenschild (auf der Unterseite)

19) **AC**  – Netzanschlusskabel

Beschreibung des Displays, siehe **Abb. D**

20) DAB-Betriebsart aktiv



- 21) FM-Betriebsart aktiv
- 22) Vor-/Nachmittagsanzeige der Uhrzeit im 12-Stunden-Modus
- 23) Senderspeicherung aktiv
- 24) Anzeige der Uhrzeit
- 25) Snooze-Funktion
- 26) NAP Timer aktiv
- 27) Sleptimer aktiv
- 28) Radiofrequenzanzeige in MHz (nur im UKW-Betrieb)
- 29) Alarmzeit 2 aktiv (Alarm- bzw. Radiosignal)
- 30) Anzeige Alarmzeit 2
- 31) Anzeige Alarmzeit 1
- 32) Alarmzeit 1 aktiv (Alarm- bzw. Radiosignal)

# Inbetriebnahme

## Auspacken und Aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass

- keine starken Wärmequellen auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät wirkt;
- das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.



## Radio anschließen

- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.

## Antenne ausrichten

Für den Radioempfang ist eine Wurfantenne bereits mit dem Gerät verbunden. Wickeln Sie diese vollständig ab und richten Sie sie für den besten Empfang aus.

## Gerät ein-/ausschalten



- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Der zuletzt eingestellte Sender (FM oder DAB) wird daraufhin abgespielt.
- ▶ Halten Sie die Taste  für eine Weile gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.



Beim ersten Betrieb sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert sie ab. Dabei wird der Fortschritt des Sendersuchlaufs mit der Anzahl der gefundenen Sendern angezeigt. Außerdem werden die Uhrzeit und das Datum eingestellt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern.

Gespeicherte Radiosender sowie Uhrzeit und Datum bleiben auch nach dem Trennen vom Netz erhalten.


## Lautstärke

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Lautstärke zu verringern.



## Radiobetrieb

Mit diesem Gerät können Sie UKW-Sender und DAB-Sender empfangen. Ihr Gerät verfügt über das Informationsangebot Dynamic Label Segment (DLS), bei dem Informationen wie z.B. Interpret, Musiktitel oder aktuelle Verkehrsnachrichten über den Display ausgegeben werden.

## DAB-Modus

- ▶ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste  wiederholt, bis im Display **DAB** angezeigt wird.


## DAB-Sender aufrufen

- ▶ Stellen Sie durch ein- oder mehrfaches Drücken der Tasten  oder  den gewünschten DAB-Sender ein.

## Automatisches Speichern der Sender

Eine Senderliste mit allen empfangbaren DAB-Sendern wird bei der Erstinbetriebnahme bereits angelegt. Die Sender werden in alphabetischer Reihenfolge gespeichert.


Sie können jedoch auch manuell einen neuen Suchlauf durchführen:

- ▶ Halten Sie Taste  gedrückt. Der Suchlauf wird ausgeführt und alle gefundenen Sender werden erneut abgespeichert. Dabei wird der Fortschritt der Suche und die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.




Die zuvor abgespeicherten Senderplätze werden überschrieben.

## UKW-Modus

- ▶ Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste  wiederholt, bis im Display **FM** angezeigt wird.



## Automatisches Speichern der UKW-Sender

- ▶ Halten Sie Taste  gedrückt. Der Suchlauf wird ausgeführt und alle gefundenen Sender werden erneut abgespeichert. Dabei wird der Fortschritt der Suche und die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.



Die zuvor abgespeicherten Senderplätze werden überschrieben.







## UKW-Sender aufrufen









- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  ggf. wiederholt, um den gewünschten Speicherplatz aufzurufen.

## Weckzeiten

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.



## Weckzeit einstellen

- ▶ Wenn Sie durch das Radio geweckt werden möchten, wählen Sie zunächst einen Radiosender im DAB- oder UKW-Modus. Es wird der zuletzt eingestellte Radiosender für das Wecksignal verwendet.
- ▶ Halten Sie die Taste  1 /  2 gedrückt, bis die Stunde der gewählten Weckzeit blinkt.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Stunden der Weckzeit aus und bestätigen mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  1 oder  2.





- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Minuten der Weckzeit aus und bestätigen mit einem Druck auf die Taste jeweilige Weckzeittaste  1 oder  2.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ ein, wie regelmäßig der Wecker gestartet werden soll: täglich (**1-7**), an Wochentagen (**1-5**), an Wochenenden (**6-7**), einmalig (**1T**) und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  1 oder  2.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼, wodurch Sie geweckt werden möchten: Alarmton (**BB**), DAB-Radio (**DAB**), UKW-Radio (**FM**) und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  1 oder  2.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Lautstärke des Weckers aus und bestätigen Sie mit einem Druck auf die jeweilige Weckzeittaste  1 oder  2.

Bei eingeschaltetem Wecker erscheint das jeweilige Symbol, mit dem gewählten Weckton im Display (**AL 1**) und/oder (**AL 2**).

## Weckton beenden / Weckwiederholung

Wenn der Weckton ertönt, können Sie diesen durch Druck auf  bis zur nächsten Weckzeit deaktivieren oder durch Druck auf die Taste **SNOOZE** die Weckwiederholung starten. Bei Weckwiederholung blinkt das Symbol  im Display. Der Alarm ertönt dann nach ca. 9 Minuten erneut.

## Wecker aktivieren/deaktivieren

- ▶ Wählen Sie durch wiederholten Druck auf die Taste  1 oder  2 den gewünschten Weckton aus.
- ▶ Schalten Sie durch wiederholten Druck auf die Taste  1 oder  2 den Wecker aus. Im Display erscheint **OFF**.

## Gerät reinigen



### **HINWEIS!**

Schäden am Gerät durch statische Aufladung, falsche Reinigungsmittel oder das Eindringen von Flüssigkeiten!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.

Verwenden Sie nur ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch oder ein Antistatiktuch.

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät dringen.

- ▶ Wischen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einem Antistatiktuch ab.

## Entsorgung

### VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 21: Papier und Pappe



### GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

## Technische Daten

<b>Stromversorgung</b>	
Eingangsspannung / -frequenz	230V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	im Betrieb: max. 8 W im Standby: < 1 W
Schutzklasse	II

<b>Radio</b>	
Anzahl Speicherplätze	25 (UKW), 25 (DAB)
Audio-Ausgangsleistung	1 W
UKW-Band	87,5 – 108 MHz
DAB-Band	174 – 240 MHz

<b>USB-Anschluss</b>	
Ausgangsspannung / -strom USB Typ A-Ladeanschluss	5V $\overline{=}$ 1 A

<b>Abmessung/Gewicht</b>	
Abmessungen (BxHxT)	ca. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Gewicht	ca. 446 g

<b>Umgebungswerte für Betrieb und Lagerung</b>	
Temperaturen	0 °C ~ +35 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	< 85 %



## Service



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

<p><b>DE</b></p>	<p><b>Service Deutschland</b> Hotline ☎ +49 201 56579031  🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a></p>
<p><b>AT</b></p>	<p><b>Service Österreich</b> Hotline ☎ +43 1 2531798  🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a></p>

<b>CH</b>	<b>Service Schweiz</b> Hotline ☎ +41 44 2006089  🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00 Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a>
	IAN: 353222_2007

**SILVERCREST®**

**Lieferant/Produzent/Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Service-stelle.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DEUTSCHLAND



This quick start guide is part of the user manual. The complete user manual is available for download at <https://www.lidl-service.com>. Keep this quick start guide in a safe place, together with the user manual. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents. Read through the user manual before use and comply with the safety instructions in particular.

## Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



### **WARNING!**

Warning: risk of electric shock!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



## CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to moderate or minor injuries.



## NOTICE!

Follow the instructions to avoid property damage.

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



Notes regarding assembly or operation



Packaging material label regarding waste separation. Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials.



Dispose of the device in compliance with environmental regulations (see section “Disposal”).







## Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulation throughout, and do not have an option for connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



Symbol for direct current (DC)

-  Symbol for alternating current (AC)
-  Safety note
-  Instruction
-  List

## Proper use

The clock radio is used:

- for receiving radio stations and listening to radio programmes
- to wake you up with an alarm tone or radio playback
- to display the time.

The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Comply with all the information in this user manual, especially the safety information. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

## Declaration of conformity

**CE** MLAP GmbH hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of:

- Radio Equipment Directive 2014/53/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU Declaration of Conformity at [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Safety information

### Unauthorised persons

- This device may be used by children over the age of 8 and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or by those without experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that result from it. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Keep the device and its accessories out of the reach of children.

**DANGER!****Risk of choking and suffocation!**

Packaging film can be swallowed or used improperly, creating a risk of choking and suffocation.

- Keep packaging material such as plastic film or plastic bags away from children.

**Operating safety**

- Do not use if the device or the mains cables are visibly damaged or if the device has been dropped. If the device or mains cable is damaged, remove the plug from the mains socket immediately.
- If the device has been moved from a cold to a warm space, condensation may form inside the device. Wait a few hours before using the device. The device can be operated safely as soon as it has reached room temperature.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.



## Power supply



### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

The device contains live parts. They pose a risk of electric shock or fire if an unintentional short circuit occurs.

- Never open the product housing and do not push objects inside the product through the slots and openings.
- Only connect the device to a properly installed earthed mains socket that is easy to reach and close to the place where you have set up the device. The mains voltage must match the technical data for the device.
- Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily.
- Always remove the plug from the socket before you start cleaning the device.
- When unplugging the mains cable from the socket, always pull on the plug rather than on the cable.
- If the mains cable or the device itself are damaged, or if liquids or foreign bodies get into the device, unplug the device from the socket immediately.
- In an emergency, for example, if you see smoke coming out of the device or if it makes unusual noises, immediately unplug the mains plug from the mains socket.

- The device uses a small amount of electricity, even when it is in standby mode. To completely switch off the device, unplug it from the power socket.

## **Installation location/surroundings**

- Only use the device indoors in dry rooms.
- To prevent the device from falling, only install and operate it and its components on a sturdy, level and vibration-free surface.
- During the set-up process, maintain a minimum distance of 5 cm around the device for sufficient ventilation.
- Ventilation must not be impeded by covering the device with objects such as magazines, table cloths, curtains etc.
- Do not place the device near direct heat sources (e.g. heaters) that could affect it.
- Do not place naked flames (e.g. lit candles) on or near the device.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the product, and protect all the parts from drips or splashes. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Do not place any objects on the cables as they may be damaged.
- Always position the device cable so that no-one can tread on it or trip over it.
- Only use the device in living rooms or similar.
- Do not use the device outdoors.

- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - naked flames.
- In the first few hours of use, new products may give off a typical, unavoidable but totally harmless smell which will wear off with time. We recommend you ventilate the room regularly to help dissipate this odour. We have taken appropriate measures during the development of this product to ensure that levels are well below legal limits.
- The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet, and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.

## **Electromagnetic compatibility**

- To avoid malfunctions, keep the device at a distance of at least one metre from high-frequency or magnetic interference sources (televisions, other loudspeakers, mobile and cordless telephones etc.).

## Repairs

Please contact our Service Centre if you have technical problems with your device.



### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

There is a risk of electric shock from live parts.

- Never open the housing of the device or repair the device.
  
- If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer (or relevant customer service) or other suitably qualified person. This is to avoid hazards.

## Package contents



### **DANGER!**

### **Risk of choking and suffocation!**

Risk of choking and suffocation through swallowing plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.

The following items are supplied with your product:

- Clock radio
- User manual


## Device overview

Description of the front panel, see **Fig. A**


1) Display


Description of the buttons, see **Fig. B**

2)  1 – Set alarm time 1


3)  – Set NAP timer


4)  2 – Set alarm time 2

5)  – Open the settings menu; display station information; save station/call up stored station; set the time

6)  – Selection ascending


7)  – Selection descending


8)  – DAB: next station; FM: next frequency, press and hold: next station; in menus: confirm selection


9)  – DAB: previous station; FM: previous frequency, press and hold: previous station; in menus: one level back

10)  – Increase volume

11)  – Decrease volume

12)  – Switch device on/off; switch between DAB/FM mode; deactivate alarm for 24 hours

13) **SNOOZE**  – Snooze function, dim display

14)  – Set sleep timer

Description of the back and underside of the device, see **Fig. C**

15) **USB CHARGE 5 V — 1A** – USB charging port e.g. for smartphones

16) Speaker

17) Wire aerial

18) Type plate (on the underside)

19) **AC~** – Mains cable

Description of the display, see **Fig. D**

20) DAB operating mode active

21) FM operating mode active

# SILVERCREST®

- 22) AM/PM display for the time in 12-hour format
- 23) Station preset active
- 24) Time display
- 25) Snooze function
- 26) NAP timer active
- 27) Sleep timer active
- 28) Radio frequency display in MHz (only in FM mode)
- 29) Alarm time 2 active (alarm or radio signal)
- 30) Display alarm time 2
- 31) Display alarm time 1
- 32) Alarm time 1 active (alarm or radio signal)

## Getting started



### Connecting the radio

- ▶ Plug the mains plug of the device into an easily accessible mains socket.

### Adjusting the aerial

A wire aerial has already been connected to the device for radio reception. Fully unwind the aerial and arrange it for optimum reception.

### Switching the device on/off



- ▶ Press the  button to switch on the device. The last station set (FM or DAB) is then played back.
- ▶ Press and hold the  button for a short time to switch the device to standby mode.



When the device is used for the first time, it automatically searches for DAB stations that can be received and stores them. The progress of the station search with the number of stations found is displayed. The time and date are also set. This process may take a few minutes.

Stored radio stations as well as the time and date are retained even after the device has been disconnected from the mains.

## Volume


- ▶ Press the  button to increase the volume.
- ▶ Press the  button to decrease the volume.

## Radio mode



You can use this device to receive FM and DAB stations.

Your device has the Dynamic Label Segment (DLS) information service, which displays information such as artist, song titles or current traffic news on the display.

## DAB mode

- ▶ When the device is switched on, press the  button several times until **DAB** is shown on the display.

## Calling up DAB stations

- ▶ Set the desired DAB station by pressing the  or  buttons once or several times.



## Storing stations automatically

A station list containing all DAB stations that can be received is created during initial setup. The stations are stored in alphabetical order.


You can also perform a new search manually:

- ▶ Press and hold the ▲ button. The search is performed and all stations found are stored again. The search progress and the number of stored stations are displayed.



The previously stored station slots are overwritten.

## FM mode

- ▶ When the device is switched on, press the  button several times until **FM** is shown on the display.

## Storing FM stations automatically

- ▶ Press and hold the ▲ button. The search is performed and all stations found are stored again. The search progress and the number of stored stations are displayed.



The previously stored station slots are overwritten.























## Calling up FM stations

- ▶ Press the ▲ or ▼ button repeatedly to display the desired memory slot.

## Alarm times



It is possible to set two alarms at different times. The alarm will either trigger an alarm tone or switch on the radio. You can also set the alarm so that it is activated daily or only on certain days.

## Setting the alarm time

- ▶ If you wish to be woken by the radio, first select a radio station in DAB or FM mode. The last radio station set is used for the alarm.
- ▶ Press and hold the   button until the hour of the selected alarm time flashes.
- ▶ Use the  or  buttons to select the hours of the alarm time and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select the minutes of the alarm time and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to set how regularly the alarm should be started: daily (**1-7**), weekdays (**1-5**), weekends (**6-7**), once (**1T**) and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select what you want to wake up to: Alarm sound (**BB**), DAB radio (**DAB**), FM radio (**FM**) and press the respective alarm time button  or  to confirm.
- ▶ Use the  or  buttons to select the volume of the alarm and press the respective alarm time button  or  to confirm.

When the alarm is switched on, the respective symbol with the selected alarm tone is shown on the display (**AL 1**) and/or (**AL 2**).

## Stopping the alarm tone/activating the snooze function

When the alarm tone sounds you can deactivate it by pressing  until the next alarm time or activate the snooze function by pressing **SNOOZE**. When the alarm is snoozed, the  symbol flashes on the display. The alarm will then sound again after approx. 9 minutes.

## Activating/deactivating the alarm

- ▶ Press the 🔔 1 or 🔔 2 button repeatedly to select the desired alarm tone.
- ▶ Press the 🔔 1 or 🔔 2 button repeatedly to switch off the alarm.  
**OFF** will appear on the display.

## Cleaning the device



### NOTICE!

Damage to the device due to static electricity, incorrect cleaning agents or the penetration of liquids!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.

Use only use a slightly damp cloth with a mild cleaning agent or an antistatic cloth.

Make sure that no liquids penetrate the device.

- ▶ Regularly wipe the device housing with a slightly damp cloth or an antistatic cloth.

# Disposal

## PACKAGING



Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation. Label 21: Paper and cardboard



## DEVICE

All old devices marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old devices to an electrical scrap collection point or a recycling centre. Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

## Technical specifications

Power supply	
Input voltage/ frequency	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	During operation: max. 8 W During standby: < 1 W
Protection class	II

Radio	
Number of memory slots	25 (FM), 25 (DAB)
Audio output power	1 W
FM band	87.5–108 MHz
DAB band	174–240 MHz

USB port	
Output voltage/current USB type A charging port	5 V $\overline{=}$ 1 A

Dimensions/weight	
Dimensions (W x H x D)	Approx. 18.0 x 8.0 x 8.5 cm
Weight	Approx. 446 g

Environmental conditions for operation and storage	
Temperatures	0°C to +35°C
Humidity (non-condensing)	< 85%

## Service



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), you can download this and many other handbooks, product videos and software.

**GB**

### **Service United Kingdom**

Hotline

☎ +44 20 34811602

🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00

Please use the contact form at [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

<p><b>IE</b></p>	<p><b>Service Ireland</b> Hotline ☎ +353 1 6533859  🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00  Please use the contact form at <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
<p><b>NI</b></p>	<p><b>Service North Ireland</b> Hotline ☎ +44 28 95922074  🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00  Please use the contact form at <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
<p><b>CY</b></p>	<p><b>Service Cyprus</b> Hotline ☎ +357 2 2008081  🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00  Please use the contact form at <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
	<p>IAN: 353222_2007</p>

**Supplier/Producer/Importer**

Please note that you cannot use the address below for returns.  
Please contact the Service Centre mentioned above.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY





BE

FR



Ce guide de démarrage rapide fait partie intégrante de la notice d'utilisation. La notice d'utilisation complète est disponible au téléchargement à l'adresse <https://www.lidl-service.com>. Conservez ce guide de démarrage rapide avec la notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents. Avant toute utilisation, lisez la notice d'utilisation et respectez particulièrement les consignes de sécurité qu'elle contient.

## Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



## AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



## ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures bénignes ou légères.



## AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



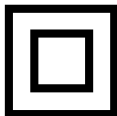
Instructions de montage ou d'utilisation



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



## Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif



Consigne de sécurité



Instruction



Énumération

## Utilisation conforme

Le radio-réveil sert :

- à la réception de stations de radio et à l'écoute de stations de radio,
- au réveil par alarme ou radio,
- à l'affichage de l'heure.

Il est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

## Information relative à la conformité

**CE** MLAP GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations en vigueur :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Consignes de sécurité

### Catégories de personnes non autorisées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez les emballages, tels que les films ou sachets en plastique, hors de portée des enfants.

## Sécurité de fonctionnement

- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le cordon d'alimentation est visiblement endommagé ou si l'appareil est tombé. Si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de l'humidité se forme par condensation à l'intérieur de l'appareil. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.

## Alimentation électrique



### **AVERTISSEMENT**

### **Risque d'électrocution !**

L'appareil contient des pièces conductrices de courant. En cas de court-circuit intempestif, celles-ci présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures !



- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment afin de pouvoir débrancher librement la fiche.
- Retirez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche pour la débrancher de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels provenant de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation.
- L'appareil consomme une faible quantité de courant même en mode veille. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation du secteur.

**Lieu d'installation/environnement**

- Utilisez l'appareil uniquement en intérieur et au sec.
- Placez et faites fonctionner tous les composants sur une surface plane et solide, exempte de vibrations afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- Lors de l'installation, respectez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil afin de garantir une ventilation suffisante.
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. radiateurs).
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les parties contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut nuire à la sécurité électrique.
- Ne placez aucun objet sur les câbles, car ils pourraient être endommagés.
- Posez toujours le câble de l'appareil de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou pièces similaires.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - lumière directe du soleil,
  - flamme nue.
- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique, inévitable, mais totalement inoffensive qui diminue avec le temps. Pour remédier à cette odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour ne pas dépasser les valeurs limites prescrites.
- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.

## **Compatibilité électromagnétique**

- Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

## Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et ne réparez jamais l'appareil.
  
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## Contenu de la livraison



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion des films d'emballage présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.

Le produit que vous avez acheté comprend :














- Radio-réveil
- Notice d'utilisation

## Vue d'ensemble de l'appareil


Description de la face avant de l'appareil, voir **Fig. A**

1) Écran

Description des boutons, voir **Fig. B**

- 2)  1 – réglage de l'heure d'alarme 1
- 3)  – réglage de la minuterie NAP
- 4)  2 – réglage de l'heure d'alarme 2
- 5)  – ouvrir le menu de configuration ; afficher les informations de la station ; mémoriser/sélectionner des stations ; régler l'heure
- 6)  – Sélection vers le haut
- 7)  – Sélection vers le bas
- 8)  – DAB : station suivante ; FM : fréquence suivante, maintenir enfoncé : station suivante ; dans les menus : Confirmation de la sélection
- 9)  – DAB : station précédente ; FM : fréquence précédente, enfoncé : station précédente ; dans les menus : un niveau en arrière
- 10)  – Augmenter le volume
- 11)  – Diminuer le volume
- 12)  – Allumer/éteindre l'appareil ; alterner entre le mode DAB/FM ; désactiver l'alarme pendant 24 heures
- 13) **SNOOZE**  – fonction de répétition de l'alarme, régler la luminosité de l'écran
- 14)  – Réglage de la minuterie sommeil

Description de la face arrière/dessous de l'appareil, voir **Fig. C**

- 15) **USB CHARGE 5 V  1 A** – port de chargement USB p. ex. pour les smartphones
- 16) Haut-parleur
- 17) Antenne filaire
- 18) Plaque signalétique (face inférieure de l'appareil)

19) **AC~** – cordon d'alimentation

Description de l'écran, voir **Fig. D**

20) Mode DAB actif

21) Mode FM actif

22) Affichage matin/après-midi de l'heure en mode 12 heures

23) Mémorisation des stations active

24) Affichage de l'heure

25) Fonction Snooze

26) Minuterie NAP active

27) Minuterie sommeil active

28) Affichage de la fréquence radio en MHz (seulement en mode FM)

29) Heure d'alarme 2 active (signal d'alarme ou radio)

30) Affichage heure d'alarme 2

31) Affichage heure d'alarme 1

32) Heure d'alarme 1 active (signal d'alarme ou radio)

## Mise en marche



### Connecter la radio

- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil sur une prise de courant facilement accessible.

### Orientez l'antenne

Une antenne filaire permettant la réception radio est déjà connectée à l'appareil. Déroulez entièrement l'antenne et orientez-la de manière à obtenir la meilleure réception possible.

### Allumer/éteindre l'appareil



- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil. La dernière station (FM ou DAB) que vous avez écoutée est alors diffusée.
- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé pendant un certain temps pour mettre l'appareil en mode veille.



Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil recherche automatiquement toutes les stations DAB disponibles et les mémorise. La progression de la recherche de stations s'affiche avec le nombre de stations trouvées. L'heure et la date sont également réglées. Ce processus peut prendre quelques minutes.

Les stations de radio mémorisées ainsi que l'heure et la date sont conservées même après la déconnexion du réseau.

### Volume

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour augmenter le volume.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour baisser le volume.




## Fonctionnement de la radio

Cet appareil vous permet de capter des stations FM et DAB.

Votre appareil dispose de l'offre d'informations DLS (Dynamic Label Segment – segment d'étiquetage dynamique) qui permet d'afficher à l'écran des informations telles que l'interprète, le titre du morceau ou les infos trafic actuelles.

### Mode DAB

- ▶ L'appareil étant allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que **DAB** s'affiche à l'écran.

### Sélectionner des stations DAB

- ▶ Réglez la station de radio DAB souhaitée en appuyant une ou plusieurs fois sur les boutons ◀ ou ▶.

### Mémorisation automatique de stations

Une liste avec toutes les stations DAB captées est créée dès la première mise en marche de l'appareil. Les stations sont mémorisées dans l'ordre alphabétique.


Vous pouvez néanmoins effectuer une nouvelle recherche manuellement :

- ▶ Maintenez le bouton ▲ enfoncé. La recherche est effectuée et toutes les stations trouvées sont à nouveau mémorisées. La progression de la recherche s'affiche avec le nombre de stations mémorisées.




Les stations précédemment mémorisées sont écrasées.

## Mode FM

- ▶ L'appareil étant allumé, appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que **FM** s'affiche à l'écran.



## Mémorisation automatique de stations FM

- ▶ Maintenez le bouton  enfoncé. La recherche est effectuée et toutes les stations trouvées sont à nouveau mémorisées. La progression de la recherche s'affiche avec le nombre de stations mémorisées.



Les stations précédemment mémorisées sont écrasées.











## Sélectionner des stations FM

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  plusieurs fois le cas échéant pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité.







## Heures de réveil

L'appareil dispose respectivement de deux heures d'alarme pour le réveil par alarme ou par radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

## Réglage de l'heure de réveil



- ▶ Si vous souhaitez être réveillé par radio, sélectionnez d'abord une station radio en mode DAB ou FM. La dernière station de radio réglée sera utilisée pour l'alarme.
- ▶ Maintenez le bouton   enfoncé jusqu'à ce que l'heure de l'alarme sélectionnée clignote.
- ▶ Avec les boutons  ou  sélectionnez les heures de l'heure de réveil et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  .
- ▶ Avec les boutons  ou  sélectionnez les minutes de l'heure de réveil et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  .

# SILVERCREST®





- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ réglez la fréquence à laquelle le réveil doit sonner : tous les jours (**1-7**), en semaine (**1-5**), le week-end (**6-7**), une fois (**1T**) et confirmez avec le bouton Réveil correspondant  1 ou  2.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼, sélectionnez la manière dont vous souhaitez être réveillé : Alarme (**BB**), radio DAB (**DAB**), radio FM (**FM**) et confirmez en appuyant une fois sur le bouton correspondant  1 ou  2.
- ▶ Avec les boutons ▲ ou ▼ sélectionnez le volume du réveil et sur le bouton Réveil correspondant  1 ou  2 pour confirmer.

Le réveil étant en marche, le symbole correspondant à l'alarme sélectionnée s'affiche à l'écran (**AL 1**) et/ou (**AL 2**).

## Arrêt/répétition de l'alarme

Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez la désactiver en appuyant sur le bouton  ou jusqu'à l'alarme suivante ou réactiver la répétition de l'alarme avec le bouton **SNOOZE**. Pendant la répétition de l'alarme, le symbole  clignote à l'écran. L'alarme retentit à nouveau après env. 9 minutes.

## Activation/désactivation du réveil

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  1 ou  2 pour sélectionner l'alarme souhaitée.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  1 ou  2 pour arrêter le réveil. Le message **OFF** s'affiche à l'écran.

## Nettoyage de l'appareil



### AVIS !

Endommagement de l'appareil dû à une charge statique, des produits d'entretien inappropriés ou à la pénétration de liquides !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisez uniquement un chiffon légèrement humidifié avec un produit d'entretien doux ou un chiffon antistatique.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

- ▶ Essayez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié ou un chiffon antistatique.

## Recyclage

### EMBALLAGE



Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 21 : papier et carton



## APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	
Tension/fréquence d'entrée	230 V ~ 50 Hz
Consommation	en service : max, 8 W en veille : < 1 W
Classe de protection	II

Radio	
Emplacements mémoire	25 (FM), 25 (DAB)
Puissance de sortie audio	1 W
Bande FM	87,5 – 108 MHz
Bande DAB	174 – 240 MHz

Port USB	
Courant/tension de sortie Port de charge USB type A	5 V $\overline{=}$ 1 A

Dimensions/poids	
Dimensions (l x H x P)	env. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Poids	env. 446 g

Valeurs ambiantes fonctionnement et stockage	
Températures	0 °C ~ +35 °C
Humidité (sans condensation)	< 85 %



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres, des vidéos de produit et des logiciels.

<p><b>BE</b></p>	<p><b>SAV Belgique</b> Hotline ☎ +32 2 2903192  🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00  Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
<p><b>CH</b></p>	<p><b>SAV Suisse</b> Hotline ☎ +41 44 2006089  🕒 Lun - Ven: 09h00 à 17h00  Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>

	IAN : 353222_2007
--	-------------------

**Fournisseur/producteur/importateur**

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALLEMAGNE





BE

NL



Deze beknopte handleiding maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. De volledige gebruiksaanwijzing kunt u downloaden vanaf <https://www.lidl-service.com>. Bewaar deze beknopte handleiding samen met de gebruiksaanwijzing. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig hem of haar dan ook alle bijbehorende documenten. Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing en besteed daarbij vooral aandacht aan de veiligheidsvoorschriften.

## Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



## VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die licht letsel tot gevolg kunnen hebben.



## LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



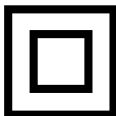
Instructies voor montage of gebruik



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie het hoofdstuk 'Afvalverwerking')



## Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en die geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



Veiligheidsvoorschrift



Instructie voor een uit te voeren handeling



Opsomming

## Gebruiksdoel

De wekkerradio dient:


- voor het ontvangen van radiozenders en het beluisteren van radioprogramma's;
- voor het wekken met een weksignaal of het afspelen van radio;
- voor het weergeven van de tijd.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen.

## Conformiteitsinformatie

 Hierbij verklaart MLAP GmbH dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- RE-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Veiligheidsvoorschriften

### Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan kennis en ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij er iemand toezicht op hen houdt.
- Bewaar het product en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

- Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

## **Veilig gebruik**

- Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of de aansluitkabels zichtbaar beschadigd zijn of het apparaat is gevallen. Trek als de aansluitkabel of het apparaat is beschadigd meteen de stekker uit het stopcontact.
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan er in het apparaat condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden ingeschakeld.
- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.





### WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor elektrische schok**

In het apparaat bevinden zich onderdelen die onder spanning staan. Bij deze onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of brand door onbedoelde kortsluiting.

- Open de behuizing van het apparaat nooit en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar en volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker moeiteloos uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Trek telkens vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer zelf.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer de aansluitkabel of het apparaat beschadigd is en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen.

- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact in een noodsituatie, bijvoorbeeld als er rook of ongewone geluiden uit het apparaat komen.
- Ook in de stand-bymodus verbruikt het apparaat een kleine hoeveelheid stroom. Trek voor het volledig uitschakelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.

## **Plaats van opstelling / omgeving**

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes binnenshuis.
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond, zodat het apparaat niet kan vallen.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

- Zet geen voorwerpen op de kabels omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
- Leg de kabel van het apparaat zo neer dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.
- Nieuwe apparaten kunnen gedurende de eerste uren van gebruik een typische, onvermijdelijke, maar volstrekt ongevaarlijke geur afgeven die na verloop van tijd steeds minder wordt. Om geurvorming te beperken, adviseren wij u om de ruimte regelmatig te ventileren. Wij hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat het ruim onder de geldende grenswaarden blijft.
- Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten waardoor

deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.

## **Elektromagnetische compatibiliteit**

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons enzovoort) om storingen in de werking te voorkomen.

## **Reparatie**

Neem contact op met ons Service Center als u technische problemen hebt met uw apparaat.



## **WAARSCHUWING**

### **Gevaar voor elektrische schok**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Maak de behuizing van het apparaat niet open en repareer het apparaat niet.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

## Inhoud van de levering



### **GEVAAR!**

### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken van folie.

- Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.














- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:


- Wekkerradio
- Gebruiksaanwijzing

## Overzicht van het apparaat

Zie **afb. A** voor de beschrijving van de voorkant van het apparaat

- 1) Display
- Zie **afb. B** voor de beschrijving van de toetsen
- 2)  1 – wektijd 1 instellen
- 3)  – timer voor korte slaap instellen
- 4)  2 – wektijd 2 instellen
- 5)  – instellingenmenu openen, zenderinformatie weergeven, zender opslaan of opgeslagen zender kiezen, tijd instellen
- 6)  – in oplopende volgorde selecteren
- 7)  – in aflopende volgorde selecteren
- 8)  – DAB: volgende zender, FM: volgende frequentie, ingedrukt houden: volgende zender, in menu's: selectie bevestigen
- 9)  – DAB: vorige zender, FM: vorige frequentie, ingedrukt houden: vorige zender, in menu's: een niveau terug
- 10)  – volume verhogen
- 11)  – volume verlagen
- 12)  – apparaat in-/uitschakelen, tussen DAB-/FM-modus overschakelen, wekker voor 24 uur deactiveren
- 13) **SNOOZE**  – sluimerfunctie, display dimmen
- 14)  – slaaptimer instellen

Zie **afb. C** voor de beschrijving van de achterkant/onderkant van het apparaat

- 15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – USB-laadaansluiting, bijvoorbeeld voor smartphones
- 16) Luidspreker
- 17) Draadantenne
- 18) Typeplaatje (aan de onderkant)
- 19) **AC~** – netsnoer

Zie **afb. D** voor de beschrijving van het display

- 20) DAB-modus actief

# SILVERCREST®

- 21) FM-modus actief
- 22) Weergave van tijd vóór/na middaguur in de 12-uursmodus
- 23) Opslaan van zenders actief
- 24) Weergave van de tijd
- 25) Snoozefunctie
- 26) Timer voor korte slaap actief
- 27) Slaaptimer actief
- 28) Weergave van radiofrequenties in MHz (alleen in FM-modus)
- 29) Wektijd 2 actief (wek- of radiosignaal)
- 30) Weergave wektijd 2
- 31) Weergave wektijd 1
- 32) Wektijd 1 actief (wek- of radiosignaal)

## Ingebruikname



### Radio aansluiten

- ▶ Steek de stekker van de apparaat in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

### Antenne richten

Voor de radio-ontvangst is al een draadantenne op het apparaat aangesloten. Wikkel deze antenne helemaal af en richt de antenne zodanig dat de ontvangst optimaal is.



## Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen. Vervolgens wordt de laatst ingestelde zender (FM of DAB) afgespeeld.
- ▶ Houd de toets  even ingedrukt om het apparaat in de stand-by-modus te zetten.



Als het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, zoekt het automatisch alle beschikbare DAB-zenders en slaat ze op. Daarbij wordt de voortgang van het zoeken naar zenders met het aantal gevonden zenders weergegeven. Bovendien worden de datum en tijd ingesteld. Dit kan enkele minuten duren. De opgeslagen radiozenders en de datum en tijd blijven ook behouden als de stekker van het apparaat uit het stopcontact wordt getrokken.

## Volume

- ▶ Druk op de toets  om het volume te verhogen.
- ▶ Druk op de toets  om het volume te verlagen.

## Radiomodus

U kunt met dit apparaat FM-zenders en DAB-zenders ontvangen. Het apparaat is uitgerust met DLS (Dynamic Label Segment). Hierbij wordt op het display informatie weergegeven zoals de naam van de artiest, de titel van het nummer of actuele verkeersinformatie.

## DAB-modus

- ▶ Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld meerdere keren op de toets  tot op het display **DAB** wordt weergegeven.



## DAB-zender kiezen

- ▶ Druk een of meerdere keren op de toets ◀ of ▶ om de gewenste DAB-zender in te stellen.

## Zenders automatisch opslaan

Een zenderlijst met alle beschikbare DAB-zenders wordt bij de eerste ingebruikname al gemaakt. De zenders worden in alfabetische volgorde opgeslagen.

U kunt echter ook handmatig zenders zoeken:

- ▶ Houd de toets ▲ ingedrukt. Er wordt naar zenders gezocht en alle gevonden zenders worden opnieuw opgeslagen. Daarbij wordt de voortgang van het zoeken naar zenders met het aantal gevonden zenders weergegeven.



De eerder opgeslagen geheugenplaatsen worden daarbij overschreven.

## FM-modus

- ▶ Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld meerdere keren op de toets ⇄ tot op het display **FM** wordt weergegeven.

## FM-zenders automatisch opslaan

- ▶ Houd de toets ▲ ingedrukt. Er wordt naar zenders gezocht en alle gevonden zenders worden opnieuw opgeslagen. Daarbij wordt de voortgang van het zoeken naar zenders met het aantal gevonden zenders weergegeven.



De eerder opgeslagen geheugenplaatsen worden daarbij overschreven.

## FM-zender kiezen

- ▶ Druk op de toets ▲ of ▼, indien nodig meerdere keren, om de gewenste geheugenplaats te kiezen.

## Wektijden



Het apparaat biedt twee wektijden. Voor beide kunt u instellen dat u door een weksignaal of de radio wordt gewekt. Bovendien kunt u de wekker op bepaalde dagen of dagelijks laten afgaan.

### Wektijd instellen





- ▶ Wanneer u door de radio wilt worden gewekt, kiest u eerst een radiozender in de DAB- of FM-modus. Hiervoor wordt de laatst ingestelde radiozender voor het weksignaal gebruikt.
- ▶ Houd de toets  $\text{⏰ 1}$ / $\text{⏰ 2}$  ingedrukt tot het uur van de gekozen wektijd gaat knipperen.
- ▶ Stel met de toets  $\blacktriangle$  of  $\blacktriangledown$  het uur van de wektijd in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  $\text{⏰ 1}$  of  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Stel met de toets  $\blacktriangle$  of  $\blacktriangledown$  de minuten van de wektijd in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  $\text{⏰ 1}$  of  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Stel met de toets  $\blacktriangle$  of  $\blacktriangledown$  in hoe vaak de wekker moet afgaan: dagelijks (**1-7**), op weekdays (**1-5**), in weekenden (**6-7**) of eenmalig (**1T**). Bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  $\text{⏰ 1}$  of  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Selecteer met de toets  $\blacktriangle$  of  $\blacktriangledown$ , hoe u gewekt wilt worden: Weksignaal (**BB**), DAB-radio (**DAB**) of FM-radio (**FM**). Bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  $\text{⏰ 1}$  of  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Stel met de toets  $\blacktriangle$  of  $\blacktriangledown$  het volume van de wekker in en bevestig dit door te drukken op de betreffende wektijdtoets  $\text{⏰ 1}$  of  $\text{⏰ 2}$ .

Als de wekker is ingeschakeld, verschijnt het betreffende symbool met het gekozen weksignaal op het display (**AL 1**) en/of (**AL 2**).

## Weksignaal beëindigen/sluimerfunctie starten

Als het weksignaal klinkt, kunt u het deactiveren tot de volgende wektijd door te drukken op  of door te drukken op de toets **SNOOZE** om de sluimerfunctie starten. Bij de sluimerfunctie knippert het symbool  op het display. Het weksignaal klinkt dan na circa 9 minuten opnieuw.

## Wekker activeren/deactiveren

- ▶ Selecteer het gewenste weksignaal door meerdere keren op de toets  1 of  2 te drukken.
- ▶ Zet de wekker uit door meerdere keren op de toets  1 of  2 te drukken. Op het display verschijnt **OFF**.

## Apparaat reinigen



### LET OP!

Schade aan het apparaat door statische lading, verkeerde reinigingsmiddelen of het indringen van vloeistoffen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.

Gebruik alleen een doek die licht is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel of een antistatische doek.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

- ▶ Veeg de behuizing van het apparaat regelmatig met een licht bevochtigde doek of een antistatische doek af.

# Afvalverwerking

## Verpakking



Het apparaat zit ter bescherming tegen transport-schade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Aanduiding 21: papier en karton



## APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

## Technische gegevens

Stroomvoorziening	
Ingangsspanning/ -frequentie	230V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	Bij gebruik: max. 8 W In stand-by: < 1 W
Veiligheidsklasse	II

Radio	
Aantal geheugenplaatsen	25 (FM), 25 (DAB)
Audio-uitgangsvermogen	1 W
FM-band	87,5-108 MHz
DAB-band	174-240 MHz

USB-aansluiting	
Uitgangsspanning/stroom USB-laadaansluiting type A	5 V $\overline{=}$ 1 A

Afmeting/gewicht	
Afmetingen (b x h x d)	ca. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Gewicht	ca. 446 g

Omgevingswaarden voor gebruik en opslag	
Temperatuur	0 °C ~ +35 °C
Vochtigheid (niet condenserend)	< 85%

## Service



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en software downloaden.

**NL**

### **Service Nederlands**

Hotline

☎ +31 77 7999006

🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00

Maak gebruik van het contactformulier onder:  
[www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

	<p><b>Service België</b> Hotline ☎ +32 2 2903192 🕒 Ma. - Vr.: 09:00 - 17:00</p> <p>Maak gebruik van het contactformulier onder: <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>	
	<table border="1"><tr><td data-bbox="218 506 539 550">IAN: 353222_2007</td></tr></table>	IAN: 353222_2007
IAN: 353222_2007		

## Leverancier/producent/importeur

Houd er rekening mee dat het onderstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecentrum.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DUITSLAND

PL



Ta skrócona instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią instrukcji obsługi. Pełna wersja instrukcji obsługi jest dostępna na stronie <https://www.lidl-service.com>. Skróconą instrukcję obsługi przechowuj w bezpiecznym miejscu razem z instrukcją obsługi. Całą dokumentację przekaz następnemu użytkownikowi produktu. Przeczytaj instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania i stosuj się w szczególności do zasad bezpieczeństwa.

## Objaśnienie znaków

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.





## **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



## **PRZESTROGA!**

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi i/lub lekkimi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do drobnych lub lekkich obrażeń.



## **NOTYFIKACJA!**

Przestrzegaj wskazówek, aby uniknąć szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



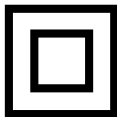
Wskazówki dotyczące konstrukcji lub użytkowania



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały złożone



Zutylizuj urządzenie zgodnie z wymogami ochrony środowiska (patrz rozdział „Utylizacja”)



## **Klasa ochronności II**

Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa otoczonego izolacją urządzenia elektrycznego klasy ochrony II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Symbol prądu stałego



Symbol prądu przemiennego



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa



Instrukcja postępowania



Punkt wyliczenia

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiobudzik służy:

- do odbierania stacji radiowych i słuchania audycji,
- do budzenia dźwiękiem alarmu lub dźwiękiem grającego radia,
- do wyświetlania godziny.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

Podany zakres odbieranych częstotliwości przedstawia techniczne możliwości urządzenia. Informacji uzyskanych poza tym zakresem nie wolno wykorzystywać ani rozpowszechniać. Przestrzegaj odnośnych przepisów krajowych.

## Informacje dotyczące zgodności

**CE** Firma MLAP GmbH oświadcza niniejszym, że to urządzenie spełnia podstawowe wymagania i jest zgodne z pozostałymi odnośnymi przepisami:

- dyrektywy 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

Kompletną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Zasady bezpieczeństwa

### Osoby niedopuszczone

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Istnieje możliwość połknięcia folii opakowaniowych lub ich niewłaściwego użycia, co stwarza niebezpieczeństwo uduszenia!

- Przechowuj materiały opakowaniowe, takie jak folie i torebki z tworzywa sztucznego, poza zasięgiem dzieci.

## **Bezpieczeństwo użytkowania**

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewody przyłączeniowe mają widoczne uszkodzenia albo urządzenie upadło na ziemię. W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenia niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu może powstać kondensat. Oczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia. Gdy urządzenie osiągnie temperaturę pokojową, może zostać bezpiecznie uruchomione.
- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.

**Zasilanie elektryczne****OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

We wnętrzu urządzenia znajdują się części przewodzące prąd elektryczny. W razie przypadkowego zwarcia części te mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia i nie wkładaj żadnych przedmiotów przez szczeliny wentylacyjne i otwory do wnętrza urządzenia!
- Podłączaj urządzenie tylko do łatwo dostępnego, prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z zestykiem ochronnym, znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było bez przeszkód odłączyć wtyczkę.
- Co do zasady przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze wyjmij kabel sieciowy z gniazdka, trzymając go za wtyczkę; nie ciągnij za sam kabel.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy lub urządzenie ulegnie uszkodzeniu lub jeżeli ciecz lub ciała obce dostaną się do wnętrza urządzenia, niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka.

- W sytuacji awaryjnej, np. w przypadku dymu lub nietypowych odgłosów z urządzenia, niezwłocznie odłącz wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie pobiera niewielką ilość prądu również w trybie uśpiania. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, odłącz wtyczkę od sieci.

## **Miejsce ustawienia/ otoczenie**

- Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
- Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
- Zwróć uwagę, aby na urządzenie nie oddziaływały bezpośrednio źródła ciepła (np. elementy ogrzewania).
- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może

się przechylić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.

- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.
- Zawsze układaj kabel urządzenia w taki sposób, aby nikt się o niego potknął.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj urządzenia na działanie skrajnych warunków. Unikaj:
  - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
  - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośredniego nasłonecznienia,
  - otwartego ognia.
- Nowe urządzenia mogą w ciągu pierwszych godzin pracy wydzielać typowy i nieunikniony, ale całkowicie niegroźny zapach, którego intensywność maleje z biegiem czasu. Aby przeciwdziałać powstawaniu nieprzyjemnego zapachu, zaleca się regularne wietrzenie pomieszczenia. Podczas projektowania tego produktu staraliśmy się o to, aby dane wartości leżały znacznie poniżej obowiązujących wartości granicznych.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlezione wieloma lakierami i tworzywami sztucznymi oraz używa się na nich różnych środków pielęgnacyjnych,



nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.

## Kompatybilność elektromagnetyczna

- Aby zapobiec zakłóceniu działania, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

## Naprawa

W razie problemów technicznych z urządzeniem zwróć się do naszego centrum serwisowego.



### **OSTRZEŻENIE**

### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem.

- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia ani go nie naprawiaj.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.

## Zawartość opakowania



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połamania folii.

- Folię opakowaniową przechowuj z dala od dzieci.

Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

Zakupiony komplet zawiera następujące elementy:

- radiobudzik,
- Instrukcja obsługi

## Widok urządzenia

Opis przedniej strony urządzenia, patrz **rys. A**



1) Wyświetlacz


Opis przycisków, patrz **rys. B**

2)  1 – ustawianie czasu alarmu 1



3)  – ustawianie zegara sterującego NAP



4)  2 – ustawianie czasu alarmu 2


5)   – otwarcie menu ustawień; wyświetlanie informacji o stacji; zapisywanie stacji / wybieranie zapamiętanych stacji; ustawianie godziny


6)  – wybór rosnąco



7)  – wybór malejąco


8)   – DAB: następna stacja; FM: następna częstotliwość, przytrzymanie: następna stacja; w menu: potwierdzenie wyboru



9)   – DAB: poprzednia stacja; FM: poprzednia częstotliwość, przytrzymanie: poprzednia stacja; w menu: jeden poziom do tyłu

10)  – zwiększanie głośności


11)  – zmniejszanie głośności

12)   – włączanie/wyłączanie urządzenia; przechodzenie między trybem DAB/FM; dezaktywowanie alarmu na 24 godziny

13) **SNOOZE**  – funkcja drzemki, ściemnienie wyświetlacza

14)   – ustawienie programatora czasu snu

Opis tylnej/dolnej strony urządzenia, patrz **rys. C**

15) **USB CHARGE 5 V**  **1 A** – przyłączy ładowania USB, np. do smartfonów

16) Głośnik

17) Antena zewnętrzna

18) Tabliczka znamionowa (na spodzie)

19) **AC~** – kabel sieciowy

Opis wyświetlacza, patrz **rys. D**

20) Aktywny tryb pracy DAB

21) Aktywny tryb pracy FM

22) Wskazanie godziny przedpołudniowej/popołudniowej w trybie 12-godzinnym

23) Zapisywanie stacji aktywne

24) Wyświetlanie godziny

25) Funkcja drzemki

26) Zegar sterujący NAP aktywny

27) Programator czasu zasypiania aktywny

28) Wskaźnik częstotliwości radiowej w MHz (tylko w trybie UKF)

29) Czas alarmu 2 aktywny (sygnał alarmu lub radiowy)

30) Wskaźnik czasu alarmu 2

31) Wskaźnik czasu alarmu 1

32) Czas alarmu 1 aktywny (sygnał alarmu lub radiowy)

## Uruchomienie



### Podłączanie radia

- ▶ Podłącz wtyczkę urządzenia do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.

### Ustawianie anteny

Aby odbierać fale radiowe, wskazane jest korzystanie z anteny zewnętrznej, która jest już połączona z urządzeniem. Rozwiń antenę całkowicie i ustaw ją w taki sposób, aby uzyskać najlepszy odbiór.

### Włączanie/wyłączanie urządzenia



- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk . Spowoduje to uruchomienie ostatnio ustawionej stacji (FM lub DAB).
- ▶ Przytrzymaj przez chwilę wciśnięty przycisk , aby przełączyć urządzenie do trybu uśpienia.



Po pierwszym uruchomieniu urządzenie automatycznie wyszukuje wszystkie możliwe do odebrania stacje DAB i zapisuje je. Wyświetla się przy tym postęp wyszukiwania stacji oraz liczba znalezionych stacji. Ponadto ustawiona zostaje godzina i data. Ten proces może potrwać kilka minut.

Zapisane stacje radiowe oraz godzina i data zostają zachowane również po odłączeniu od sieci.

### Głośność


- ▶ Naciśnij przycisk , aby zwiększyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk , aby zmniejszyć głośność.

## Tryb radia

To urządzenie umożliwia odbieranie stacji UKF i DAB.

Urządzenie jest wyposażone w system informacji Dynamic Label Segment (DLS), w którym na wyświetlaczu przekazywane są informacje takie jak wykonawca, tytuł utworu lub aktualne wiadomości drogowe.

## Tryb DAB

- ▶ Przy włączonym urządzeniu naciśnij ciągle przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się **DAB**.

## Wybieranie zapamiętanych stacji DAB

- ▶ Przed jednokrotne lub wielokrotne naciśnięcie przycisków ◀ bądź ▶ wybierz żądaną stację DAB.

## Automatyczne zapisywanie stacji

Lista stacji ze wszystkimi odebranymi stacjami DAB zostaje utworzona już podczas pierwszego uruchomienia. Stacje zostają zapisane w kolejności alfabetycznej.


Można jednak ręcznie wykonać nowe wyszukiwanie:

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk ▲. Wyszukiwanie zostanie wykonane, a wszystkie znalezione stacje zostaną ponownie zapisane. Wyświetla się przy tym postęp wyszukiwania oraz liczba zapisanych stacji.




Zapisane wcześniej stacje zostają nadpisane.

## Tryb UKF

- ▶ Przy włączonym urządzeniu naciskaj ciągle przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się **FM**.



## Automatyczne zapisywanie stacji UKF

- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk . Wyszukiwanie zostanie wykonane, a wszystkie znalezione stacje zostaną ponownie zapisane. Wyświetla się przy tym postęp wyszukiwania oraz liczba zapisanych stacji.



Zapisane wcześniej stacje zostają nadpisane.







## Wybieranie stacji UKF









- ▶ Naciśnij przycisk  lub  w razie potrzeby kilka razy, aby wybrać żądane miejsce w pamięci.

## Czasy budzenia

Urządzenie oferuje dwa czasy alarmu, z których każdy może emitować dźwięk alarmu lub dźwięk stacji radiowej. Alarm może się uruchamiać w określone dni lub codziennie.



## Ustawianie czasu budzenia

- ▶ Aby ustawić budzenie przez radio, wybierz najpierw stację radiową w trybie DAB lub UKF. Jako sygnał budzenia wykorzystana zostanie ostatnio ustawiona stacja radiowa.
- ▶ Przytrzymaj wciśnięty przycisk  1 /  2, aż zacznie migać godzina wybranego czasu budzenia.
- ▶ Naciśnięciami przycisków  lub  wybierz godziny czasu budzenia i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.





- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ wybierz minuty czasu budzenia i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ ustaw częstotliwość uruchamiania budzika: codziennie (**1-7**), w tygodniu (**1-5**), w weekendy (**6-7**), jednorazowo (**1T**) i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.
- ▶ Przyciskami ▲ lub ▼ wybierz sposób budzenia: dźwięk alarmu (**BB**), radio DAB (**DAB**), radio UKF (**FM**) i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.
- ▶ Naciśnięciami przycisków ▲ lub ▼ wybierz głośność budzika i potwierdź, naciskając właściwy przycisk czasu budzenia  1 lub  2.

Przy włączonym budziku na wyświetlaczu (**AL 1**) i/lub (**AL 2**) pojawi się właściwy symbol z wybranym dźwiękiem budzenia.

## Kończenie dźwięku budzenia / powtórzenie budzenia

Kiedy rozlegnie się dźwięk budzenia, można go wyłączyć przez naciśnięcie  do następnego czasu budzenia lub uruchomić powtórzenie budzenia przez naciśnięcie przycisku **SNOOZE**. W przypadku powtórzenia budzenia na wyświetlaczu miga symbol . W takim przypadku alarm włączy się po upływie ok. 9 minut.

## Włączanie/wyłączanie budzika

- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku  1 lub  2 wybierz żądany dźwięk budzenia.
- ▶ Przez ciągłe naciskanie przycisku  1 lub  2 wyłącz budzik. Na wyświetlaczu pojawia się **OFF**.



## Czyszczenie urządzenia



### NOTYFIKACJA!

Uszkodzenia urządzenia z powodu naładowania statycznego, nieprawidłowych środków czyszczących lub przedostawania się cieczy!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.

Używaj tylko lekko zwilżonej delikatnym środkiem czyszczącym ścierki lub ścierki antystatycznej.

Upewnij się, że do urządzenia nie przedostaną się żadne ciecze.

- ▶ Wycieraj obudowę urządzenia regularnie lekko zwilżoną ścierką lub ścierką antystatyczną.

## Utylizacja

### OPAKOWANIE



W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można usunąć w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy selekcji odpadów. Oznakowanie 21: papier i tektura

**URZĄDZENIE**

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przekaż zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych. Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie gospodarki odpadami lub w lokalnym urzędzie komunalnym.

**Dane techniczne**

<b>Zasilanie elektryczne</b>	
Napięcie wejściowe / częstotliwość wejściowa	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	podczas pracy: maks. 8 W w trybie uśpienia: < 1 W
Klasa ochronności	II

<b>Radio</b>	
Liczba miejsc pamięci	25 (UKF), 25 (DAB)
Moc wyjściowa audio	1 W
Pasma UKW	87,5–108 MHz
Pasma DAB	174–240 MHz

## Przyłącze USB

Napięcie wyjściowe /  
prądy wyjściowy  
przyłącze ładowania USB  
typ A

5 V  $\overline{\text{---}}$  1 A

## Wymiary/masa

Wymiary (szer. x wys.  
x gł.)

ok. 18,0 × 8,0 × 8,5 cm

Waga

ok. 446 g

## Wartości otoczenia do użytkowania i przechowywania

Temperatury

od 0°C do +35°C

Wilgotność  
(bez kondensacji)

< 85%

## Serwis



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) dostępne są instrukcje, filmy pokazujące działanie produktów oraz aplikacje.

<b>PL</b>	<b>Serwis Polska</b> Hotline ☎ +48 22 2639048  🕒 pon. – pt.: 09:00 – 17:00  Proszę użyć formularza kontaktowego: <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a>
	IAN: 353222_2007

## **Dostawca / producent / importer**

Poniższy adres nie jest adresem do zwrotów. W pierwszej kolejności należy skontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NIEMCY



CZ



Tento stručný návod k obsluze je nedílnou součástí návodu k obsluze. Kompletní návod k obsluze si můžete stáhnout z webu <https://www.lidl-service.com>. Stručný návod k obsluze dobře uschovejte společně s návodem k obsluze. Při předání výrobku dalším osobám předejte také všechny dokumenty. Před použitím si návod k obsluze přečtěte a dbejte především bezpečnostních pokynů.

## Vysvětlení symbolů

Je-li odstavec označen jedním z následujících výstražných symbolů, je nutné se vyvarovat nebezpečí, které je popsáno v textu, aby se předešlo možným následkům, které jsou v něm popsány.



### NEBEZPEČÍ!

Varování před bezprostředním nebezpečím ohrožení života!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které vedou k vážným až smrtelným úrazům.



### VAROVÁNÍ!

Varování před možným nebezpečím ohrožení života nebo těžkým poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



### VAROVÁNÍ!

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



## UPOZORNĚNÍ!

Varování před možným středně závažným nebo lehkým poraněním!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k drobným nebo lehkým poraněním.



## OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, dbejte uvedených pokynů!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Pokyny k montáži nebo provozu



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Značení pomocí zkratk (a) a čísel (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály




Likvidaci přístroje proveďte ekologickým způsobem (viz kapitolu „Likvidace“)



## Třída ochrany II

Elektrické přístroje s třídou ochrany II jsou elektrické přístroje, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají možnost připojení s ochranným vodičem. Tuto přidavnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obaleného izolačním materiálem.

 Symbol stejnosměrného proudu

 Symbol střídavého proudu

■ Bezpečnostní pokyn

▶ Pokyn k činnosti

• Výčet



## Používání v souladu s určením

Rádiobudík slouží:

- k příjmu rozhlasových stanic a poslechu rozhlasových pořadů,
- k buzení pomocí zvuku budíku nebo přehrávání rádia,
- k zobrazování času.

Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

Uvedený rozsah příjmu představuje technické možnosti přístroje. Informace přijaté mimo tento rozsah nesmí být používány ani dále šířeny. Dodržujte zákony příslušné země.

## Informace o shodě



Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že tento přístroj vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením:

- směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh
- směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Úplné EU prohlášení o shodě je možné stáhnout na [www.mlapp.info/conformity](http://www.mlapp.info/conformity).

## Bezpečnostní pokyny

### Osoby neoprávněné k manipulaci se zařízením

- Děti od 8 let a dále osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi smějí používat tento přístroj, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a porozuměly rizikům s tím spojeným. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení a příslušenství uchovávejte na místě mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí udušení!**

Při spolknutí nebo nesprávném použití obalových fólií hrozí nebezpečí udušení!

- Obalové materiály, jako jsou fólie a plastové sáčky, ukládejte mimo dosah dětí.

## Bezpečnost provozu

- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud je viditelně poškozený nebo spadl nebo má poškozený napájecí kabel. Je-li připojovací kabel nebo přístroj poškozený, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pokud přístroj přemístíte z chladu do tepla, může v přístroji vzniknout kondenzační vlhkost. Před uvedením přístroje do provozu počkejte několik hodin. Poté, co přístroj dosáhne pokojové teploty, jej můžete bez obav zapnout.
- Přístroj bez našeho souhlasu neupravujte a nepoužívejte námi neschválené, resp. námi nedodané příslušenství.
- Používejte pouze námi dodané nebo schválené náhradní díly a příslušenství.

## Napájení



### VÝSTRAHA

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Uvnitř přístroje se nacházejí součásti, jimiž prochází proud. V případě nechtěného zkratu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.

- Nikdy neotevírejte kryt přístroje a do výřezů a otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty!

- Příklad: Přístroj připojte pouze do dobře dostupné, řádně instalované zásuvky s ochranným kontaktem, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům zařízení.
- Zásuvka musí být vždy volně přístupná, aby bylo možné bez překážek vytáhnout zástrčku síťového adaptéru.
- Před každým čištěním bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při vytahování síťového kabelu ze zásuvky ho vždy držte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Při poškození připojovacího kabelu, přístroje, nebo pokud se do zařízení dostane kapalina či cizí předmět, ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- V nouzové situaci, jako je např. kouř nebo nezvyklé zvuky vycházející z přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- I přístroj v pohotovostním režimu spotřebovává nepatrné množství proudu. Pokud chcete přístroj zcela vypnout, odpojte síťovou zástrčku od sítě.

## **Místo instalace / okolí**

- Příklad: Přístroj používejte pouze v suchých interiérech.
- Všechny komponenty postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím. Zamezíte tím pádu přístroje.
- Při instalaci dodržte minimální vzdálenost přístroje od okolních předmětů 5 cm, abyste zajistili dostatečné větrání.

- Kvůli větrání nesmí být přístroj zakrytý předměty, jako jsou např. časopisy, ubrusy, závěsy apod.
- Dbejte na to, aby na přístroj nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení).
- Na přístroji ani v jeho blízkosti nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky).
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba se může převrhnout a kapalina ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Chcete-li zamezit poškození kabelů, nestavte na ně žádné předměty.
- Kabel přístroje ukládejte vždy tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Přístroj používejte výhradně v obytných a podobných místnostech.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nevystavujte přístroj extrémním podmínkám. Chraňte ho před těmito podmínkami:
  - vysoká vlhkost vzduchu nebo mokro,
  - velmi vysoké nebo nízké teploty,
  - přímé sluneční záření,
  - otevřený oheň.
- Nové přístroje mohou během několika prvních hodin provozu vydávat typický zápach, kterému nelze zabránit. Tento zápach je zcela neškodný a postupně vymizí.

zí. Chcete-li zápach zmírnit, doporučujeme v místnosti pravidelně větrat. Při vývoji tohoto výrobku jsme dbali na to, abychom s výraznou rezervou nepřekročili platné mezní hodnoty.

- Příklad je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřené různými laky a plasty, které se ošetřují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožek. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.

## Elektromagnetická kompatibilita

- Chcete-li zamezit poruchám funkčnosti, dodržujte nejméně metrový odstup od vysokofrekvenčních nebo elektromagnetických zdrojů rušení (televizor, jiné reproduktory, mobilní a bezdrátové telefony atd.).

## Oprava

Máte-li s přístrojem problémy technického rázu, obraťte se na naše servisní středisko.



## VÝSTRAHA

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem vedeným součástmi zařízení.

- Nikdy neotevírejte kryt přístroje ani přístroj neopravujte.

- Pokud se poškodí napájecí kabel přístroje, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení osob.

## Obsah balení



### **NEBEZPEČÍ!**

### **Nebezpečí udušení!**

Při spolknutí fólií hrozí nebezpečí udušení.

- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě.














► Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

Součástí balení jsou tyto položky:



- Rádiobudík
- Návod k obsluze

## Přehled zařízení

Popis přední strany přístroje, viz **obr. A**

- 1) Displej
- Popis tlačítek, viz **obr. B**
- 2)  1 – nastavení času buzení 1
- 3)  – nastavení odpočítávání (NAP timer)
- 4)  2 – nastavení času buzení 2
- 5)  – otevření nabídky nastavení; zobrazení informací o stanici; uložení stanice / naladění uložené stanice; nastavení času
- 6)  – výběr směrem nahoru
- 7)  – výběr směrem dolů
- 8)  – DAB: následující stanice; FM: následující frekvence, podržení: následující stanice; v nabídkách: potvrzení výběru
- 9)  – DAB: předchozí stanice; FM: předchozí frekvence, podržení: předchozí stanice; v nabídkách: o úroveň zpět
- 10)  – zvýšení hlasitosti
- 11)  – snížení hlasitosti
- 12)  – zapnutí/vypnutí přístroje; přepínání mezi režimy DAB/FM; deaktivace budíku na 24 hodin
- 13) **SNOOZE**  – odložení budíku, ztlumení displeje
- 14)  – nastavení časovače pro usínání

Popis zadní/spodní strany přístroje, viz **obr. C**

- 15) **USB CHARGE 5V  1A** – nabíjecí USB zdírka, např. pro chytrý telefon
- 16) Reprodukory
- 17) Drátová anténa
- 18) Typový štítek (na spodní straně)
- 19) **AC**  – napájecí kabel

Popis displeje, viz **obr. D**

- 20) Provozní režim DAB aktivní
- 21) Provozní režim FM aktivní



- 22) Údaj dopoledne/odpoledne v 12hodinovém režimu
- 23) Ukládání stanic aktivní
- 24) Zobrazení času
- 25) Funkce snooze
- 26) Odpočítávání (NAP timer) aktivní
- 27) Časovač pro usínání aktivní
- 28) Zobrazení rádiové frekvence v MHz (jen v provozu VKV)
- 29) Čas buzení 2 aktivní (signál budíku, resp. rádiový signál)
- 30) Zobrazení času buzení 2
- 31) Zobrazení času buzení 1
- 32) Čas buzení 1 aktivní (signál budíku, resp. rádiový signál)

## Uvedení do provozu



### Připojení rádia

- ▶ Zapojte síťovou zástrčku přístroje do snadno přístupné zásuvky.

### Nasměrování antény

Drátová anténa sloužící k příjmu rozhlasového vysílání je k přístroji již připojená. Anténu úplně rozviňte a nasměrujte ji tak, aby byl signál co nejlepší.

## Zapnutí/vypnutí přístroje



- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka . Začne se přehrávat naposledy nastavená stanice (FM nebo DAB).
- ▶ Podržením tlačítka  se přístroj přepne do pohotovostního režimu.



Při prvním zapnutí přístroj automaticky vyhledá všechny stanice podporující signál DAB v dosahu a uloží je. Při tom se bude zobrazovat průběh hledání stanic s počtem nalezených stanic. Kromě toho se nastaví čas a datum. Tato operace může trvat několik minut.

Uložené rádiové stanice a rovněž čas a datum zůstanou zachovány i po odpojení od sítě.

## Hlasitost


- ▶ Hlasitost zvýšíte stisknutím tlačítka .
- ▶ Hlasitost snížíte stisknutím tlačítka .

## Režim rádia

S tímto přístrojem můžete přijímat signál VKV a DAB.

Tento přístroj je vybaven funkcí DLS (Dynamic Label Segment), pomocí níž se na displeji zobrazují textové informace jako např. interpret, název skladby nebo aktuální dopravní servis.

## Režim DAB

- ▶ Při zapnutém přístroji opakovaně mačkejte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí **DAB**.

## Naladění stanic DAB

- ▶ Stisknutím, resp. opakovaným mačkáním tlačítka ◀ nebo ▶ naladíte požadovanou stanicí DAB.

## Automatické ukládání stanic

Seznam všech stanic DAB v dosahu se vytvoří už při prvním uvedení přístroje do provozu. Stanice budou uloženy v abecedním pořadí.


Můžete však také provést nové vyhledávání ručně:

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko ▲. Spustí se vyhledávání a znovu se uloží všechny nalezené stanice. Při tom se bude zobrazovat průběh hledání a počet uložených stanic.



Dříve uložené pozice stanic budou přepsány.

## Režim VKV

- ▶ Při zapnutém přístroji opakovaně mačkejte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí **FM**.

## Automatické ukládání stanic VKV

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko ▲. Spustí se vyhledávání a znovu se uloží všechny nalezené stanice. Při tom se bude zobrazovat průběh hledání a počet uložených stanic.



Dříve uložené pozice stanic budou přepsány.























## Naladění stanic VKV

- ▶ Stisknutím, resp. opakovaným mačkáním tlačítka ▲ nebo ▼ lze přejít na požadovanou pozici v paměti.

## Časy buzení



Přístroj umožňuje nastavení dvou časů budíku, pro každý z nich lze aktivovat buzení zvukem budíku nebo rádiem. Kromě toho můžete budík aktivovat pro konkrétní dny nebo pro každý den.

### Nastavení času buzení





- ▶ Pokud chcete zvolit buzení rádiem, vyberte nejprve rádiovou stanicí v režimu DAB nebo VKV. Pro signál budíku se použije naposledy nastavená rádiová stanice.
- ▶ Podržte stisknuté tlačítko  1 /  2, dokud nezačne blikat hodina zvoleného času buzení.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte hodinu času buzení a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte minuty času buzení a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  nastavte, jak pravidelně se má budík spouštět: denně (**1-7**), v pracovních dnech (**1-5**), o víkendech (**6-7**), pouze jednou (**1T**) a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte způsob buzení: zvuk budíku (**BB**), rádio DAB (**DAB**), rádio VKV (**FM**) a potvrďte stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.
- ▶ Tlačítkem  nebo  zvolte hlasitost budíku a potvrďte ji stisknutím příslušného tlačítka času buzení  1 nebo  2.

Při aktivovaném budíku se zobrazí příslušný symbol se zvoleným zvukem buzení na displeji (**AL 1**) a/nebo (**AL 2**).

## Ukončení zvuku buzení / opakování buzení

Pokud zazní zvuk buzení, můžete ho stisknutím  deaktivovat do dalšího času buzení nebo stisknutím tlačítka **SNOOZE** spustit opakování buzení. Při opakování buzení bliká na displeji symbol . Budík poté začne opět zvonit po cca 9 minutách.

### Aktivace/deaktivace budíku

- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka  1 nebo  2 zvolte požadovaný zvuk buzení.
- ▶ Opakovaným mačkáním tlačítka  1 nebo  2 budík vypnete. Na displeji se zobrazí **OFF**.

## Čištění přístroje



### OZNÁMENÍ!

Poškození přístroje v důsledku statického náboje, použití nevhodných čisticích prostředků nebo proniknutí kapalin do přístroje!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.

K čištění používejte pouze antistatický hadřík nebo hadřík lehce navlhčený v jemném čisticím prostředku.

Zajistěte, aby do přístroje nepronikly žádné kapaliny.

- ▶ Kryt přístroje pravidelně otírejte antistatickým hadříkem nebo hadříkem lehce navlhčeným v jemném čisticím prostředku.

# Likvidace

## OBAL



Přístroj je proti poškození při přepravě chráněn obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 21: papír a lepenka



## PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmějí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které přístroj obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo sběrného dvora. Bližší informace získáte od firem zajišťujících likvidaci odpadů nebo od místních úřadů.

**Technické údaje**

<b>Napájení</b>	
Vstupní napětí / frekvence	230 V ~, 50 Hz
Příkon	při provozu: max. 8 W v pohotovostním režimu: < 1 W
Třída ochrany	II

<b>Rádio</b>	
Počet pozic v paměti	25 (VKV), 25 (DAB)
Výstupní výkon zvuku	1 W
Pásmo VKV	87,5–108 MHz
Pásmo DAB	174–240 MHz

<b>USB zdířka</b>	
Výstupní napětí / proud nabíjecí USB zdířky typu A	5 V $\overline{=}$ 1 A

<b>Rozměry/hmotnost</b>	
Rozměry (Š × V × H)	cca 18,0 × 8,0 × 8,5 cm
Hmotnost	cca 446 g

<b>Hodnoty vnějšího prostředí pro provoz a skladování</b>	
Teploty	0 °C ~ +35 °C
Vlhkost (nekondenzující)	< 85 %

## Servis



Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku i řadu dalších příruček, videí k produktům a software.

<p><b>CZ</b></p>	<p><b>Servis Česká republika</b></p> <p>Hot line</p> <p>☎ +420 2 96180690</p> <p>🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00</p> <p>Použijte kontaktní formulář na <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
	<p>IAN: 353222_2007</p>



**SILVERCREST®**

**Dodavatel/Výrobce/Dovozce**

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NĚMECKO

SK



Tento stručný návod je neoddeliteľnou súčasťou návodu na použitie. Úplný návod na použitie máte k dispozícii na stiahnutie na adrese <https://www.lidl-service.com>. Stručný návod dobre uschovajte spolu s návodom na použitie. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a dodržte predovšetkým bezpečnostné pokyny.

## Vysvetlenie značiek

Ak je časť textu označená jedným z nasledujúcich výstražných symbolov, je potrebné zmierniť nebezpečenstvo uvedené v texte, aby ste predišli opísaným následkom.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



### **VAROVANIE!**

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



### **VAROVANIE!**

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



## UPOZORNENIE!

Varovanie pred potenciálnymi stredne ťažkými a/alebo ľahkými zraneniami.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť drobné alebo ľahké poranenia.



## OZNÁMENIE!

Dodržiavaním pokynov predídete materiálnym škodám.

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



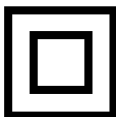
Poznámky k montáži alebo prevádzke



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie so skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné materiály



Zariadenie zlikvidujte ekologickým spôsobom (pozri kapitolu „Likvidácia“).







## Trieda ochrany II

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú priebežne dvojitú a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže tvoriť čiastočne alebo úplne dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



Symbol pre jednosmerný prúd

-  Symbol pre striedavý prúd
-  Bezpečnostné upozornenie
-  Inštrukcia
-  Výpočet

## Správne použitie

Rádiobudík slúži na:


- na príjem rozhlasových staníc a počúvanie rozhlasových programov,
- na budenie pomocou zvuku alarmu alebo rádia,
- na zobrazenie času.

Zariadenie je určené len na osobné a nie na priemyselné/komerčné použitie.

Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozoreniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

Uvedená oblasť príjmu zodpovedá technickým možnostiam zariadenia. Informácie zachytené mimo tejto oblasti sa nesmú používať ani ďalej spracúvať. Dodržiavajte príslušné zákony danej krajiny.

## Informácie o zhode

 Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné prípadné ustanovenia:

- smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach,
- smernicu 2009/125/ES o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov
- smernicu 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na adrese [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Bezpečnostné pokyny

### Neoprávnené osoby

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a okrem toho aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sa na ne bude dohliadať alebo budú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a budú rozumieť nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte na mieste, ktoré je mimo dosahu detí.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo udusenía!**

Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia baliacich fólií alebo ich používania nesprávnym spôsobom, s čím súvisí nebezpečenstvo udusenía.

- Uchovávajte baliaci materiál, ako napr. fólie alebo plastové vrecúška, mimo dosahu detí.

### Bezpečnosť prevádzky

- Neuvádzajte zariadenie do prevádzky, keď zariadenie alebo prípojné káble vykazujú viditeľné škody alebo keď zariadenie spadlo. Pri poškodení prípojného kábla alebo zariadenia okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Ak zariadenie premiestnite zo studeného miesta na teplé, môže v ňom skondenzovať vlhkosť. Pred uvedením zariadenia do prevádzky niekoľko sekúnd počkajte. Ak dosiahne zariadenie izbovú teplotu, môžete ho bezpečne sprevádzkovať.
- Bez nášho súhlasu na zariadení nevykonávajte konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.

## Napájanie



### VÝSTRAHA

### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Vo vnútri zariadenia sa nachádzajú diely, ktoré vedú prúd. V prípade týchto dielov vzniká neúmyselným skratom nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nikdy neotvárajte teleso zariadenia a nevkladajte žiadne predmety cez štrbiny a otvory do vnútra zariadenia.
- Zariadenie zapojte len do dobre prístupnej zásuvky s ochranným kolíkom inštalovanej podľa predpisov, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta umiestnenia. Napájacie napätie musí zodpovedať technickým údajom zariadenia.

- Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť zástrčku.
- Pred každým čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Pri poškodení prípojného kábla, zariadenia alebo v prípade, že sa do vnútra zariadenia dostala kvapalina alebo cudzie telesá, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- V núdzovej situácii, ako napríklad pri výskyte dymu alebo pri nezvyčajných zvukoch zo zariadenia, okamžite odpojte sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj odoberá malé množstvo prúdu aj v pohotovostnom režime. Ak chcete zariadenie úplne vypnúť, odpojte sieťovú zástrčku zo siete.

## **Miesto inštalácie/okolie**

- Zariadenie používajte len v suchom interiéri.
- Ukladajte a prevádzkujte všetky komponenty na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií, aby ste zabránili pádu zariadenia.
- Ak chcete zabezpečiť dostatočné vetranie, pri umiestnení zabezpečte okolo zariadenia minimálny voľný priestor 5 cm.
- Ventilácia nesmie byť blokována prekrytím zariadenia predmetmi ako noviny, obrusy, závesy atď.



- Dbajte na to, aby na zariadenie nepôsobili priame zdroje tepla (napr. vykurovacie telesá).
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neumiestňujte zdroje otvoreného ohňa (napr. horiace sviečky).
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte tekutinou naplnené nádoby ako vázy a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- Nekladajte na káble žiadne predmety, mohli by sa poškodiť.
- Kábel zariadenia umiestnite vždy tak, aby sa oň nikto nepotkol.
- Používajte zariadenie výlučne v obytných a podobných priestoroch.
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhnite sa:
  - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
  - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - otvorenému ohňu.
- Z nového zariadenia sa počas prvých hodín používania môže šíriť typický a nevyhnutný zápach, ktorého intenzita sa postupom času znižuje. Tento zápach je úplne neškodný. Ak chcete zabrániť vytváraniu pachov,

odporúčame pravidelne vetrať miestnosť. Pri vývoji tohto výrobku sme dbali na to, aby boli jeho hodnoty výrazne nižšie ako príslušné limitné hodnoty.

- Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nohami. Nábytok sa natiera rozličnými lakmi a umelými látkami a ošetruje sa rôznymi prostriedkami. Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré tieto látky obsahujú zložky, ktoré protišmykové plastové nohy narušia a zmäkčia. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.

## **Elektromagnetická kompatibilita**

- Ak sa chcete vyhnúť poruchám funkčnosti, dodržujte minimálne metrový odstup od rušivých zdrojov (televízor, rôzne reproduktory, mobilné a bezdrôtové telefóny atď.).

## Oprava

V prípade technických problémov so zariadením sa obráťte na servisné stredisko.



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom na vodivých častiach.

- Nikdy neotvárajte teleso zariadenia ani zariadenie neopravujte.
- Ak je prípojný kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo pracovník zákazníckeho servisu či podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.

## Rozsah dodávky



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo udusenía!

Vzniká nebezpečenstvo udusenía prehltnutím fólie.

- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia.

► Vyberte výrobok z balenia a odstráňte všetok baliaci materiál. S balíkom, ktorý ste si zakúpili, sme vám dodali:

- Rádiobudík
- Návod na obsluhu

## Prehľad zariadenia

Popis prednej strany zariadenia, pozri **obr. A**


1) Displej

Popis tlačidiel, pozri **obr. B**


2)  1 – nastavenie času alarmu 1


3)  – nastavenie časovača NAP


4)  2 – nastavenie času alarmu 2

5)  – otvorenie ponuky nastavení; zobrazenie informácie o stanici, uloženie stanice/spustenie uloženej stanice; nastavenie času


6)  – výber vzostupne


7)  – výber zostupne

8)  – DAB: nasledujúca stanica; FM: nasledujúca frekvencia, držte stlačené: nasledujúca stanica; v ponukách: potvrdenie výberu

9)  – DAB: predchádzajúca stanica; FM: predchádzajúca frekvencia, držte stlačené: predchádzajúca stanica, v ponukách: o úroveň späť

10)  – zvýšenie hlasitosti

11)  – zníženie hlasitosti

12)  – zapnúť/vypnúť zariadenie; zmena režimu DAB/FM; deaktivácia alarmu na 24 hodín

13) **SNOOZE**  – funkcia zdriemnutia, stlmiť displej

14)  – nastavenie časovača uspatia


Popis zadnej/spodnej strany, pozri **obr. C**

15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – nabíjacia prípojka USB, napr. na smartfóny

16) Reprodukotor

17) Anténa

18) Typový štítok (na spodnej strane)

19) **AC**  – sieťový kábel

Popis displeja, pozri **obr. D**

- 20) Druh prevádzky DAB aktívny
- 21) Druh prevádzky FM aktívny
- 22) Zobrazenie času dopoludnia/popoludní v 12 hodinovom režime
- 23) Ukladanie staníc aktívne
- 24) Zobrazenie času
- 25) Funkcia Snooze
- 26) Časovač NAP aktívny
- 27) Časovač uspatia aktívny
- 28) Zobrazenie rádiových frekvencií v MHz (len v prevádzke UKW)
- 29) Čas alarmu 2 aktívny (signál alarmu, príp. signál rádia)
- 30) Zobrazenie času alarmu 2
- 31) Zobrazenie času alarmu 1
- 32) Čas alarmu 1 aktívny (signál alarmu, príp. signál rádia)

## Uvedenie do prevádzky



### Pripojenie rádia

- ▶ Zasuňte zástrčku zariadenia do ľahko prístupnej zásuvky.

### Vyrovnanie antény

Anténa je už so zariadením prepojená na príjem rozhlasových staníc. Celú ju odmotajte a vyrovnajte, aby bol signál čo najlepší.

### Zapnutie/vypnutie zariadenia



- ▶ Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo . Začne hrať posledná nastavená stanica (FM alebo DAB).
- ▶ Ak chcete zariadenie uviesť do pohotovostného režimu, podržte chvíľu stlačené tlačidlo .



Pri prvej prevádzke zariadenie automaticky vyhľadáva všetky dostupné stanice DAB a uloží ich. Zobrazuje sa pri tom priebeh vyhľadávania staníc s počtom nájdených staníc. Okrem toho sa nastaví čas a dátum. Tento proces môže trvať niekoľko minút.

Uložené rádiové stanice, ako aj čas a dátum sa zachovávajú aj po odpojení od siete.

### Hlasitosť


- ▶ Ak chcete zvýšiť hlasitosť, stlačte tlačidlo .
- ▶ Ak chcete znížiť hlasitosť, stlačte tlačidlo .

### Prevádzka rádia

S týmto zariadením môžete prijímať stanice UKW a DAB.

Vaše zariadenie disponuje informačnou ponukou Dynamic Label Segment (DLS), v prípade ktorej sa informácie, ako napr. interpret, názov skladby alebo aktuálne dopravné správy, zobrazia na displeji.

## Režim DAB

- ▶ Pri zapnutom zariadení stlačte opakovane tlačidlo, , kým sa na displeji nezobrazí **DAB**.

## Zobrazenie staníc DAB

- ▶ Stlačením tlačidiel ◀ alebo ▶ jeden- alebo viackrát nastavte požadovanú stanicu DAB.

## Automatické ukladanie staníc

Zoznam staníc so všetkými dostupnými stanicami DAB sa uloží už pri prvom uvedení do prevádzky. Stanice sa uložia v abecednom poradií.


Nové vyhľadávanie však môžete vykonať aj ručne:

- ▶ Držte tlačidlo stlačené ▲. Prebehne vyhľadávanie a všetky nájdené stanice sa nanovo uložia. Zobrazí sa pri tom priebeh vyhľadávania staníc a počet uložených staníc.



Predtým uložené položky so stanicami sa prepíšu.

## Režim UKW

- ▶ Pri zapnutom zariadení stlačte opakovane tlačidlo, , kým sa na displeji nezobrazí **FM**.

## Automatické ukladanie staníc UKW

- ▶ Držte tlačidlo stlačené ▲. Prebehne vyhľadávanie a všetky nájdené stanice sa nanovo uložia. Zobrazí sa pri tom priebeh vyhľadávania staníc a počet uložených staníc.



Predtým uložené položky so stanicami sa prepíšu.

## Zobrazenie staníc UKW

- ▶ Ak chcete zobrazíť požadované pamäťové miesto, stláčajte tlačidlo ▲ alebo ▼.

## Časy budenia

Zariadenie ponúka dva časy budíka, ktoré môžu budiť buď zvukom alarmu, alebo prostredníctvom rádia. Okrem toho môžete nastaviť budík na určité dni alebo na každý deň.



### Nastavenie času budenia

- ▶ Ak uprednostňujete zobudenie rádiom, zvolte najprv rádiovú stanicu v režime DAB alebo UKW. Ako signál budíka sa použije naposledy nastavená rádiová stanica.
- ▶ Držte stlačené tlačidlo  $\text{⏰ 1/⏰ 2}$ , kým zabliká zvolený čas budenia.
- ▶ Tlačidlami  $\blacktriangle$  alebo  $\blacktriangledown$  zvolte hodiny času budenia a výber potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  $\text{⏰ 1}$  alebo  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Tlačidlami  $\blacktriangle$  alebo  $\blacktriangledown$  zvolte minúty času budenia a nastavenie potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  $\text{⏰ 1}$  alebo  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Tlačidlami  $\blacktriangle$  alebo  $\blacktriangledown$  nastavte, ako pravidelne sa má budík spúšťať: denne (**1-7**), počas pracovných dní (**1-5**), počas víkendov (**6-7**), jednorazovo (**1T**) a potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  $\text{⏰ 1}$  alebo  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Tlačidlami  $\blacktriangle$  alebo  $\blacktriangledown$  zvolte spôsob zobudenia: Zvuk alarmu (**BB**), rádio DAB(**DAB**), rádio UKW (**FM**) a výber potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  $\text{⏰ 1}$  alebo  $\text{⏰ 2}$ .
- ▶ Tlačidlami  $\blacktriangle$  alebo  $\blacktriangledown$  zvolte hlasitosť budíka a nastavenie potvrdíte stlačením príslušného tlačidla času budenia  $\text{⏰ 1}$  alebo  $\text{⏰ 2}$ .





Pri zapnutom budíku sa zobrazí príslušný symbol so zvoleným zvukom budenia na displeji (**AL 1**) a/alebo (**AL 2**).



## Ukončenie zvuku budenia/opakovanie budenia

Po zaznení zvuku budenia ho môžete do nasledujúceho času budenia deaktivovať stlačením  alebo spustiť opakovanie budenia stlačením tlačidla **SNOOZE**. Pri opakovaní budenia na displeji bliká symbol . Budík potom znovu zaznie asi po 9 minútach.

### Aktivácia/deaktivácia budíka

- ▶ Opakovaním stlačením tlačidla  1 alebo  2 zvolíte zvuk budenia.
- ▶ Opakovaným stlačením tlačidla  1 alebo  2 vypnete budík. Na displeji sa zobrazí **OFF**.

## Čistenie zariadenia



### OZNÁMENIE!

Škody na zariadení vzniknuté statickou elektrinou, nesprávnymi čistiacimi prostriedkami alebo vniknutím tekutín!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.

Používajte len utierku mierne navlhčenú šetrným čistiacim prostriedkom alebo antistatickou utierkou.

Ubezpečte sa, že do zariadenia nepreniknú žiadne tekutiny.

- ▶ Pravidelne utierajte teleso zariadenia mierne navlhčenou utierkou alebo antistatickou utierkou.

# Likvidácia

## BALENIE



Zariadenie sa nachádza v obale, ktorý ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu.  
Označenie 21: Papier a lepenka



## ZARIADENIE

Všetky staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného odpadu z domácnosti.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použitú zariadenie odovzdajte na mieste zberu použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu alebo na orgán miestnej samosprávy.

## Technické údaje

Napájanie	
Vstupné napätie/ frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Príkion	v prevádzke: max. 8 W v pohotovostnom režime: <1 W
Trieda ochrany	II

Rádio	
Počet pamäťových miest	25 (UKW), 25 (DAB)
Výkon na audiovýstupe	1 W
Pásmo UKW	87,5 – 108 MHz
Pásmo DAB	174 – 240 MHz

Port USB	
Výstupné napätie/prúd Port USB typu A	5 V $\overline{=}$ 1 A

Rozmery/hmotnosť	
Rozmery (Š x V x H)	cca 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Hmotnosť	cca 446 g

Okolité hodnoty na prevádzku a skladovanie	
Teploty	0 °C ~ +35 °C
Vlhkosť (nekondenzujúce)	< 85 %

## Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Oznamujeme vám, že naša spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart ako prevádzkovateľ spracúva vaše osobné údaje.

V prípade otázok alebo pochybností v súvislosti s právom na ochranu údajov sa môžete obrátiť aj na nášho špecialistu v tejto oblasti na: MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opráv) a pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú ste s nami uzatvorili.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v rámci opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby sme tak splnili vaše zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Máte právo od nás požadovať informácie týkajúce sa osobných údajov, ako aj ich opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania a prenášanie údajov.

V prípade práva na informácie a na vymazanie však platia obmedzenia podľa §§ 34 a 35 nemeckého zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR). Okrem toho máte právo sťažovať sa na dozornom orgáne pre ochranu údajov (čl. 77 GDPR v súvislosti s § 19 nemeckého zákona o ochrane osobných údajov). Spoločnosť MLAP spadá pod krajského splnomocnenca pre ochranu údajov a slobodu informácií Bádenska-Württemberska na adrese Postfach 10 29 32, 70025 Düsseldorf. [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

Spracovanie vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky. Bez poskytnutia potrebných údajov nie je možné poskytnúť záruku.

## Informácie o obchodných značkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. Kg.

Slovná ochranná známka USB™ a logá sú registrovanými značkami organizácie USB Implementers Forum Inc. a MLAP GmbH ich používa na základe licencie. Iné ochranné známky sú vlastníctvom príslušného vlastníka.

## Servis



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, produktových videí a softvéru.

<b>SK</b>	<b>Servis Slovensko</b> Hotline ☎ +421 2 333 256 33  ⌚ Po – Pi: 9:00 – 17:00  Použite kontaktný formulár na <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a>
	IAN: 353222_2007

## **Dodávateľ/výrobca/importér**

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NEMECKO



**ES**

Estas instrucciones abreviadas forman parte fija del manual de instrucciones. Puede descargarse el manual de instrucciones completo en <https://www.lidl-service.com>. Guarde bien las instrucciones abreviadas junto con el manual de instrucciones. En caso de cesión del producto a terceros, entregue también todos los documentos. Antes del uso lea el manual de instrucciones y observe especialmente las indicaciones de seguridad.

## Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conlleven la muerte o lesiones graves.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.





## ¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar lesiones menores o leves.



## ¡AVISO!

Observe las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



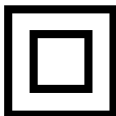
Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.








Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase el capítulo «Eliminación»).



## Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.

-  Símbolo de corriente continua
-  Símbolo de corriente alterna
-  Indicación de seguridad
-  Instrucción operativa
-  Enumeración

## Uso conforme a lo previsto

El radiorreloj sirve para lo siguiente:

- para recibir emisoras y escuchar programas de radio;
- como despertador mediante alarma o radio;
- para ver la hora.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

## Información de conformidad



Por la presente, MLAP GmbH declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

La declaración de conformidad UE completa puede descargarse en [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Indicaciones de seguridad

### Usuarios no autorizados

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y comprendan los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser ejecutados por niños sin supervisión.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Mantenga el material de embalaje (láminas, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños.

## Seguridad operativa

- No ponga en marcha el aparato si este o los cables de conexión presentan daños visibles, o bien si se ha caído el aparato. En caso de desperfectos en el aparato o en el cable de conexión, desenchúfelo inmediatamente.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento. Cuando el aparato haya alcanzado la temperatura ambiente, ya se puede poner en servicio con total seguridad.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.

**Alimentación eléctrica****ADVERTENCIA****¡Peligro de descarga eléctrica!**

En el interior del aparato hay piezas conductoras de corriente. Existe el peligro de que, en caso de un cortocircuito involuntario, estos componentes causen una descarga eléctrica o un incendio.

- Nunca abra la carcasa del aparato ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del mismo por sus ranuras y orificios.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra fácilmente accesible y debidamente instalada cerca del lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas.
- Antes de cada tarea de limpieza, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando de la clavija, nunca del cable.
- En caso de desperfectos del cable de conexión o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato, desenchufe el aparato inmediatamente.

- Extraiga inmediatamente la clavija de enchufe de la toma de corriente en caso de emergencia, p. ej., si se genera humo o se oyen ruidos inusuales en el aparato.
- Incluso en modo Standby, el aparato sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente. Para la desconexión total del aparato, desenchúfelo.

## **Lugar de instalación/entorno**

- Utilice el aparato solamente en interiores secos.
- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
- La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
- Procure que no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato.
- No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.

- Tienda siempre el cable del aparato de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general;
  - temperaturas extremadamente altas o bajas;
  - la radiación solar directa;
  - llama abierta.
- Durante las primeras horas de funcionamiento, los aparatos nuevos pueden desprender un olor típico, inevitable pero no peligroso, que con el transcurso del tiempo disminuirá. Para contrarrestar la formación de olores, le recomendamos ventilar la estancia periódicamente. En el desarrollo del producto nos hemos asegurado de que permanezca notablemente por debajo de los valores límite vigentes.
- El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están recubiertos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una base antideslizante debajo del aparato.



## Compatibilidad electromagnética

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfonos móviles e inalámbricos, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

## Reparación

Rogamos que se dirija a nuestro Centro de servicio técnico en caso de problemas técnicos con su aparato.



### **ADVERTENCIA**

### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- Nunca abra la carcasa del aparato ni intente repararlo.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.

## Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión de láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

- ▶ Extraiga el producto del embalaje y retire todo el material de embalaje.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:


- Radiorreloj
- Manual de instrucciones


## Vista general del aparato


Descripción del frontal del aparato en la **fig. A**


1) Pantalla


Descripción de las teclas en la **fig. B**


2)  1 – Ajustar el tiempo de alarma 1


3)  – Ajustar el temporizador NAP


4)  2 – Ajustar el tiempo de alarma 2

5)  – Abrir menú de ajustes; mostrar información de emisoras; guardar emisoras/abrir emisoras guardadas; ajustar la hora

6)  – Selección en orden ascendente


7)  – Selección en orden descendente


8)  – DAB: siguiente emisora; FM: siguiente frecuencia/mantener pulsado: siguiente emisora; en menús: confirmar selección

9)  – DAB: emisora anterior; FM: frecuencia anterior/mantener pulsado: emisora anterior; en menús: retroceder un nivel

10)  – Subir el volumen


11)  – Bajar el volumen

12)  – Encender/apagar el aparato; cambiar entre modo DAB y modo FM; desactivar alarma 24 horas

13) **SNOOZE**  – Función de repetición de alarma, reducir el brillo de la pantalla

14)  – Ajustar sleeptimer


Descripción de la parte posterior e inferior del aparato en la **fig. C**

15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – Conexión de carga USB para, p. ej., smartphones

16) Altavoz

17) Antena de cable

18) Placa de características (en la parte inferior)

19) **AC**  – Cable de conexión a la red eléctrica

Descripción de la pantalla en la **fig. D**

- 20) Modo DAB activado
- 21) Modo FM activado
- 22) Indicación a.m./p.m. de la hora en el modo de 12 horas
- 23) Guardado de emisoras activado
- 24) Indicación de la hora
- 25) Función Snooze
- 26) Temporizador NAP activado
- 27) Sleptimer activado
- 28) Indicación de la frecuencia de radio en MHz (solo en modo VHF)
- 29) Hora de alarma 2 activada (señal de alarma o de radio)
- 30) Indicación de la hora de alarma 2
- 31) Indicación de la hora de alarma 1
- 32) Hora de alarma 1 activada (señal de alarma o de radio)

## Puesta en servicio



### Conexión de la radio

- ▶ Conecte la clavija de enchufe del aparato en una toma de corriente de fácil acceso.

### Orientación de la antena

Para la recepción de radio hay una antena de cable ya conectada al aparato. Desenróllela completamente y oriéntela para lograr una recepción óptima.

### Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato. Se reproducirá la emisora ajustada por última vez (FM o DAB).
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  durante unos instantes para poner el aparato en modo Standby.



Con la primera puesta en funcionamiento, el aparato busca automáticamente todas las emisoras DAB que se reciben y las memoriza. Al hacerlo se muestra el progreso de la búsqueda, así como el número de emisoras encontradas. Asimismo se ajustan la hora y la fecha. Este proceso puede durar unos minutos.

Las emisoras de radio memorizadas, así como la hora y la fecha, se mantienen incluso al desenchufar el aparato de la red eléctrica.

### Volumen


- ▶ Pulse la tecla  para subir el volumen.
- ▶ Pulse la tecla  para bajar el volumen.

## Funcionamiento de radio

Con este aparato puede sintonizar emisoras VHF y emisoras DAB.

Su aparato dispone del servicio de información Segmento de Etiqueta Dinámica (DLS, por sus siglas en inglés), que muestra a través de la pantalla información como el intérprete, el título de la canción o las noticias de tráfico disponibles.

### Modo DAB

- ▶ Con el aparato encendido, pulse repetidamente la tecla  hasta que en la pantalla se muestre **DAB**.

### Acceso a emisoras DAB

- ▶ Seleccione la emisora DAB deseada pulsando una o varias veces la tecla ◀ o ▶.

### Memorización automática de emisoras

Al usar el aparato por primera vez se crea una lista con todas las emisoras DAB que se reciben. Las emisoras se guardan por orden alfabético.


También puede realizar una nueva búsqueda manual:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ▲. Se realiza la búsqueda y se vuelven a memorizar todas las emisoras encontradas. Al hacerlo se muestra el progreso de la búsqueda y el número de emisoras memorizadas.




Se sobrescriben los puestos que ocupaban las emisoras anteriores.

## Modo VHF

- ▶ Con el aparato encendido, pulse repetidamente la tecla  hasta que en la pantalla se muestre **FM**.



## Memorización automática de emisoras VHF

- ▶ Mantenga pulsada la tecla . Se realiza la búsqueda y se vuelven a memorizar todas las emisoras encontradas. Al hacerlo se muestra el progreso de la búsqueda y el número de emisoras memorizadas.



Se sobrescriben los puestos que ocupaban las emisoras anteriores.













## Acceso a emisoras VHF



- ▶ Pulse repetidamente la tecla  o  y seleccione la posición de memoria deseada.









## Horas de alarma

El aparato ofrece dos horas de alarma, que pueden despertarle con una alarma acústica o con la radio. Además, puede hacer que la alarma suene en días concretos o diariamente.

## Ajuste de la hora del despertador



- ▶ Si desea despertarse con la radio, seleccione primero una emisora de radio en modo DAB o VHF. Como señal de despertador se utiliza la emisora de radio ajustada por última vez.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla   hasta que la hora elegida para despertarse parpadee.
- ▶ Seleccione las horas con la tecla  o  y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .
- ▶ Seleccione los minutos con la tecla  o  y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  o .
- ▶ Ajuste con la tecla  o  la frecuencia con la que debe activar-

se el despertador: a diario (**1-7**), entre semana (**1-5**), los fines de semana (**6-7**) o una sola vez (**1T**), y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  1 o  2.





- ▶ Seleccione con la tecla  o  de qué modo desea que se le despierte: tono de alarma (**BB**), radio DAB (**DAB**) o radio VHF (**FM**) y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  1 o  2.
- ▶ Seleccione con la tecla  o  el volumen del despertador y confirme pulsando la correspondiente tecla de despertador  1 o  2.

Con el despertador activado, aparece en la pantalla el símbolo correspondiente con el tono despertador seleccionado (**AL 1**) y/o (**AL 2**).

## Parada del sonido de despertador/repeticón del despertador

Cuando suena el despertador, puede desactivarlo hasta la hora siguiente de alarma pulsando  o activar una repetición del despertador pulsando la tecla **SNOOZE**. Si se activa una repetición, el símbolo  parpadea en la pantalla. A continuación, la alarma volverá a sonar después de aprox. 9 minutos.

### Activación/desactivación del despertador

- ▶ Seleccione el tono de despertador que desee pulsando repetidamente la tecla  1 o  2.
- ▶ Apague el despertador pulsando repetidamente la tecla  1 o  2. En la pantalla aparece **OFF**.



## Limpieza del aparato



### ¡AVISO!

Daños en el aparato por una carga estática, un producto de limpieza no adecuado o la penetración de líquido.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.

Utilice únicamente un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave o un paño antiestático.

Asegúrese de que no entre ningún líquido en el aparato.

- ▶ Limpie la carcasa del aparato regularmente con un paño ligeramente humedecido o un paño antiestático.

## Eliminación

### EMBALAJE



El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación 21: papel y cartón



### APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

## Datos técnicos

<b>Alimentación eléctrica</b>	
Tensión/frecuencia de entrada	230 V~50 Hz
Consumo de potencia	en funcionamiento: máx. 8 W en Standby: < 1 W
Clase de protección	II

<b>Radio</b>	
Número de posiciones de memoria	25 (VHF), 25 (DAB)
Potencia de salida de audio	1 W
Banda VHF	87,5-108 MHz
Banda DAB	174-240 MHz

<b>Conexión USB</b>	
Tensión/corriente de salida Conexión de carga USB tipo A	5 V $\overline{=}$ 1 A

<b>Dimensiones/peso</b>	
Dimensiones (An x Al x P)	aprox. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Peso	aprox. 446 g

## Valores ambientales para el funcionamiento y el almacenamiento

Temperaturas	0 °C ~ +35 °C
Humedad (sin condensación)	< 85 %

## Atención al cliente



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar esta información, además de muchos manuales, vídeos de producto y software.

ES

### Atención al cliente España

Hotline

☎ +34 91 7879725

🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h

Utilice el formulario de contacto en: [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

IAN: 353222\_2007

**Proveedor/fabricante/importador**

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALEMANIA



DK



Denne korte vejledning er en fast del af betjeningsvejledningen. Den komplette betjeningsvejledning er til rådighed som download under <https://www.lidl-service.com>. Opbevar den korte vejledning sammen med betjeningsvejledningen. Giv alle dokumenter videre, hvis produktet sælges. Læs betjeningsvejledningen inden brug, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

## Tegnforklaring

Hvis et tekstafsnit er markeret med et af følgende advarselssymboler, skal faren, der beskrives i teksten, undgås for at forebygge de beskrevne mulige konsekvenser.



### **FARE!**

Advarer om umiddelbar livsfare!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der er livsfarlige eller medfører alvorlige kvæstelser.



### **ADVARSEL!**

Advarer om mulig livsfare og/eller alvorlige, uafvendelige kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



### **ADVARSEL!**

Advarer om fare på grund af elektrisk stød!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser.



## FORSIGTIG!

Advarer mod middelsvære eller lette kvæstelser!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser.



## BEMÆRK!

Følg anvisningerne for at undgå tingsskader!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.



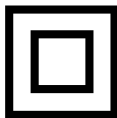
Anvisninger vedrørende montering eller drift



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering. Mærkning med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Kunststoffer/20–22: Papir og pap/80–98: Kompositmaterialer



Bortskaf enheden på en miljøvenlig måde (se kapitlet "Bortskaffelse" )



## Beskyttelsesklasse II

Elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II er elektrisk materiel, der er udstyret med kontinuerlig dobbelt og/eller forstærket isolering og ikke har nogen tilslutningsmuligheder for en beskyttelsesleder. Huset ved isolatoromsluttet elektrisk materiel i beskyttelsesklasse II kan helt eller delvist udgøre den ekstra eller forstærkede isolering.



Symbol for jævnstrøm

 Symbol for vekselstrøm

■ Sikkerhedsanvisning

▶ Instruktion

• Optælling



## Tilsigtet brug

Clockradioen anvendes:

- til at modtage radiokanaler og høre radioprogrammer,
- til vækning med alarm eller radioafspilning,
- til visning af klokkeslæt.

Enheden er kun beregnet til privat brug og egner sig ikke til industriel/erhvervsmæssig brug.

Overhold alle oplysninger i nærværende betjeningsvejledning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening er ikke tilsigtet og kan medføre kvæstelser eller tingskader.

Det nævnte modtagelsesområde udgør enhedens tekniske muligheder. Informationer, der modtages uden for dette område, må ikke anvendes eller udbredes. De pågældende love i landet skal overholdes.

## Overensstemmelsesinformation



MLAP GmbH erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser:

- RE-direktivet 2014/53/EU
- Direktiv for miljøvenligt design 2009/125/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan downloades på [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

## Sikkerhedsanvisninger

### Ikke tilladt personkreds

- Denne enhed må bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i enhedens sikre brug og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar enheden og tilbehøret et sted, der er utilgængeligt for børn.



### **FARE!**

### **Kvælningsfare!**

Emballagefilm kan blive slugt eller blive brugt forkert med efterfølgende fare for kvælning!

- Opbevar emballage som f.eks. film eller plastikposer utilgængeligt for børn.

## Driftssikkerhed

- Tag ikke enheden i brug, hvis den eller tilslutningsledningerne har synlige skader, eller enheden er faldet ned. Træk straks netstikket ud af stikkontakten, hvis tilslutningsledningen eller enheden er beskadiget.
- Hvis enheden flyttes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondens i enheden. Vent nogle timer, inden du tager enheden i brug. Når enheden har nået stuetemperatur, kan den uden problemer tages i drift.
- Du må ikke ændre på enheden uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehør, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun reserve- samt tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.

## Strømforsyning



### ADVARSEL

### Fare for elektrisk stød!

Der er strømførende dele inde i enheden. Ved utilsigtet kortslutning er der fare for elektrisk stød eller brand.

- Åbn aldrig enhedens kabinet, og før ikke genstande ind i enhedens indre gennem sprækker eller åbninger!

- Slut kun enheden til en let tilgængelig, korrekt installeret jordet stikkontakt, der befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Netspændingen skal være i overensstemmelse med enhedens tekniske data.
- Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så stikket uhindret kan trækkes ud.
- Træk strømstikket ud af stikkontakten inden hver rengøring.
- Træk altid strømkablet ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket. Træk aldrig i kablet.
- Træk straks enhedens stik ud af stikkontakten i tilfælde af skade på tilslutningsledningen, eller hvis der er kommet væsker eller fremmedlegemer ind i enhedens indre.
- Separer straks strømstikket fra stikkontakten i et nødstilfælde, f.eks. ved røg eller usædvanlig støj fra enheden.
- Enheden bruger også en smule strøm i standbytilstand. Sluk enheden helt ved at trække stikket ud.

## **Opstillingssted / omgivelser**

- Anvend kun enheden i tørre rum indendørs.
- Stil og anvend alle komponenter på et stabilt, jævnt og vibrationsfrit underlag for at undgå at enheden vælter ned.
- Overhold en min. afstand på 5 cm rundt om enheden ved opstillingen for at garantere en tilstrækkelig ventilation.

- Ventilationen må ikke hindres ved tildækning af enheden med genstande, som f.eks. tidsskrifter, duge, gardiner osv.
- Sørg for, at enheden ikke påvirkes af direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater).
- Der må ikke stå brandkilder (f.eks. brændende stearinlys) på eller i nærheden af enheden.
- Stil ikke beholdere fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller ved siden af enheden og beskyt alle dele mod dryp- og stænkvand. Beholderen kan vælte, og væsken kan påvirke den elektriske sikkerhed.
- Stil ikke genstande på kablerne, da disse kan blive ødelagt heraf.
- Anbring altid enhedens kabel, sådan at ingen kan falde over det.
- Anvend udelukkende enheden i boliger eller lignende rum.
- Enheden må ikke anvendes i det fri.
- Udsæt ikke enheden for ekstreme betingelser. Undgå følgende:
  - Høj luftfugtighed eller fugt,
  - meget høje eller meget lave temperaturer,
  - direkte sollys,
  - åben ild.
- Nye enheder kan i løbet af den første driftstime afgive en typisk, uundgåelig, men helt ufarlig lugt, som aftager med tiden. For at modvirke lugtudviklingen anbefaler vi,

at du regelmæssigt udlufter rummet. Vi har ved udviklingen af dette produkt sørget for, at det ligger væsentligt under de gældende grænseværdier.

- Enheden er udstyret med skridsikre kunststoffødder. Da møbler er belagt med mange forskellige lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke udelukkes helt, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, der angriber og går i forbindelse med disse kunststoffødder. Læg evt. et skridsikert underlag under enheden.

## **Elektromagnetisk kompatibilitet**

- Hold en afstand på mindst én meter fra højfrekvente og magnetiske støjkilder (fjernsyn, andre højttalere, mobiltelefoner og trådløse telefoner osv.) for at forhindre funktionsforstyrrelser.

## Reparation

Kontakt vores servicecenter, hvis du har tekniske problemer med din enhed.



### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Der er fare for at få elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Åbn aldrig enhedens kabinet og reparer aldrig enheden.
  
- Hvis enhedens tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

## Leveringsomfang



### FARE!

#### Kvælningsfare!

Der er kvælningsfare ved indtagelse af emballagefilm.

- Opbevar emballagefilm utilgængeligt for børn.

Kontrollér, at der ikke mangler noget i pakken. Giv os besked senest 14 dage efter købet, hvis der mangler noget.

► Pak produktet ud af emballagen, og fjern al emballage.

I den pakke, som du har købt, skal du have modtaget følgende:


- Clockradio
- Betjeningsvejledning

## Oversigt over enheden

Beskrivelse af forsiden på enheden, se **ill. A**



1) Display


Beskrivelse af knapperne, se **ill. B**


2)  1 – Indstil alarmtid 1


3)  – Indstil NAP-timer


4)  2 – Indstil alarmtid 2


5)   – Åbn indstillingsmenu; visning af kanalinformationer; lagring af kanaler/hentning af gemte kanaler; indstilling af klokkeslæt


6)  – valg stigende



7)  – valg faldende


8)  – DAB: næste kanal; FM: næste frekvens, hold knappen nede: næste kanal; på menuer: Bekræft valg

9)  – DAB: forrige kanal; FM: forrige frekvens, hold knappen nede: forrige kanal; på menuer: et niveau tilbage

10)  – Skru op for lydstyrken


11)  – Skru ned for lydstyrken

12)   – Tænd/sluk enheden; skift mellem DAB-/FM-tilstand; deaktiver alarm i 24 timer

13) **SNOOZE**  – Slumrefunktion, dæmp display

14)  – Indstil sleep timer

Beskrivelse af enhedens bag- og underside, se **ill. C**

15) **USB CHARGE 5V**  **1A** – USB-ladetilslutning f.eks. til smartphones

16) Højtaler

17) Antenne

18) Typeskilt (på undersiden)

19) **AC~** – Nettilslutningskabel

Beskrivelse af displayet, se **ill. D**

20) DAB-funktionsmåde aktiv



# SILVERCREST®

- 21) FM-funktionsmåde aktiv
- 22) For-/eftermiddagsvisning af klokkeslæt i 12-timers modus
- 23) Kanallagring aktiv
- 24) Visning af klokkeslæt.
- 25) Snooze-funktion
- 26) NAP-timer aktiv
- 27) Sleptimer aktiv
- 28) Radiofrekvensvisning i MHz (kun i FM-drift)
- 29) Alarmtid 2 aktiv (hhv. alarm- og radiosignal)
- 30) Indikator alarmtid 2
- 31) Indikator alarmtid 1
- 32) Alarmtid 1 aktiv (hhv. alarm- og radiosignal)

## Ibrugtagning



### Tilslutning af radio

- ▶ Sæt enhedens strømstik i en let tilgængelig stikkontakt.

### Indstilling af antennen

Der er allerede forbundet en antenne med enheden til radiomodtagelse. Rul den helt ud, og indstil den til den bedste modtagelse.

### Tænd/sluk for enheden



- ▶ Tryk på knappen  for at tænde enheden. Den senest indstillede kanal (FM eller DAB) afspilles derefter.
- ▶ Hold knappen  nede i et stykke tid for at sætte enheden i standbytilstand.



Første gang enheden tages i brug, søger den automatisk efter alle DAB-kanaler, der kan modtages, og lagrer disse. Kanalsøgningens resultater vises sammen med antallet af de fundne kanaler. Derudover indstilles klokkeslættet og datoen. Denne proces kan vare nogle minutter.

Gemte radiokanaler samt klokkeslæt og dato bevares, selvom stikket trækkes ud.


### Lydstyrke

- ▶ Tryk på knappen  for at skrue op for lydstyrken.
- ▶ Tryk på knappen  for at skrue ned for lydstyrken.



## Radiofunktion

Med denne enhed kan du modtage FM-kanaler og DAB-kanaler. Din enhed råder over informationstilbuddet Dynamic Label Segment (DLS), hvor informationer, som f.eks. Interpret, musiktitel eller aktuelle trafiknyheder udlæses via displayet.

### DAB-tilstand

- ▶ Tryk, når enheden er tændt, flere gange på knappen , indtil der står **DAB** på displayet.


### Hent DAB-kanal

- ▶ Indstil den ønskede DAB-kanal ved at trykke en eller flere gange på knapperne  eller .

### Automatisk lagring af kanaler

Der oprettes en kanalliste med alle DAB-kanaler, der kan modtages, ved første ibrugtagning. Kanalerne gemmes i alfanumerisk rækkefølge.


Du kan også gennemføre en ny kanalsøgning manuelt:

- ▶ Hold knappen  nede. Der foretages en kanalsøgning, og alle de fundne kanaler gemmes på ny. Herved vises søgningens forløb og antallet af de gemte kanaler.




De tidligere gemte kanalpladser overskrives.

### FM-tilstand

- ▶ Tryk, når enheden er tændt, flere gange på knappen , indtil der står **FM** på displayet.

### Automatisk lagring af FM-kanaler

- ▶ Hold knappen  nede. Der foretages en kanalsøgning, og alle de fundne kanaler gemmes på ny. Herved vises søgningens forløb og antallet af de gemte kanaler.



De tidligere gemte kanalpladser overskrives.

## Hent FM-kanal



- ▶ Tryk evt. flere gange på knappen ▲ eller ▼ for at hente den ønskede lagringsplads.

## Vækketider



Enheden har to alarmtider, der kan vække med enten alarm eller med radio. Du kan derudover vælge, at alarmen skal starte på bestemte dage eller hver dag.

## Indstilling af vækketid





- ▶ Hvis du vil vækkes af radioen, skal du først vælge en radiokanal i DAB- eller FM-tilstand. Den sidst indstillede radiokanal anvendes som vækkesignal.
- ▶ Hold knappen 1 / 2 nede, indtil timeindstillingen for den valgte vækketid blinker.
- ▶ Vælg timetallet for vækketiden med knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknop 1 eller 2.
- ▶ Vælg minuttallet for vækketiden med knapperne ▲ eller ▼, og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknop 1 eller 2.
- ▶ Indstil med knapperne ▲ eller ▼, i hvilke intervaller alarmen skal startes: dagligt (**1-7**), på hverdage (**1-5**), i weekender (**6-7**), én gang (**1T**), og bekræft med et tryk på den pågældende vækketidsknop 1 eller 2.
- ▶ Vælg med knapperne ▲ eller ▼, hvordan du gerne vil vækkes: Alarm (**BB**), DAB-radio (**DAB**), FM-radio (**FM**) og bekræft ved at trykke på den pågældende vækketidsknop 1 eller 2.

- ▶ Vælg vækkeurets lydstyrke med knapperne ▲ eller ▼, og bekræft ved at trykke på den pågældende vækketidsknap  1 eller  2. Når vækkeuret er tændt, vises det pågældende symbol, med den valgte vækketone på displayet (**AL 1**) og/eller (**AL 2**).

## Slukning af vækketone / gentagelse af vækning

Når vækketonen lyder, kan du deaktivere den ved at trykke på  indtil næste vækketid eller starte gentagelse af vækning ved at trykke på knappen **SNOOZE**. Ved gentagelse af vækning blinker symbolet  på displayet. Alarmen lyder derefter igen efter ca. 9 minutter.

### Aktiver/deaktiver vækkeur

- ▶ Vælg den ønskede vækketone ved at trykke på knappen  1 eller  2 gentagne gange.
- ▶ Sluk for vækkeuret ved at trykke på knappen  1 eller  2 gentagne gange. Displayet viser **OFF**.

## Rengøring af enheden



### BEMÆRK!

Skader på enheden som følge af statisk elektricitet, forkert rengøringsmiddel eller indtrængning af væsker!

- Følg anvisningerne for at undgå situationer, der kan medføre tingsskader.

Anvend kun en ledfugtet klud med et mildt rengøringsmiddel eller en antistatisk klud.

Sørg for, at der ikke trænger væsker ind i enheden.

- ▶ Tør enhedens kabinet regelmæssigt af med en ledfugtet klud eller en antistatisk klud.

## Bortskaffelse

### EMBALLAGE



Enheden befinder sig i en emballage for at beskytte den imod transportskader. Emballagen er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes på en miljøvenlig måde og kan afleveres med henblik på korrekt genbrug.



Mærkning af emballagematerialer ved affaldssortering.

Mærkning 21: Papir og pap



### ENHED

Gamle enheder, der er kendetegnet med det viste symbol, må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald.

Ifølge direktiv 2012/19/EU skal enheden afleveres til korrekt bortskaffelse ved slutningen af sin brugstid.


Derved genanvendes de materialer, der er indeholdt i enheden, og forurening af miljøet undgås.

Aflever den gamle enhed til et indsamlingssted for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr eller på en genbrugsstation. Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller kommunen.

## Tekniske data

Strømforsyning	
Indgangsspænding/ -frekvens	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug	i brug: maks. 8 W i standby: < 1 W
Beskyttelsesklasse	II

Radio	
Antal lagringspladser	25 (FM), 25 (DAB)
Audio-udgangseffekt	1 W
Kortbølgefrekvens	87,5 – 108 MHz
DAB-bånd	174 – 240 MHz

USB-port	
Udgangsspænding / -strøm USB type A-ladetilslutning	5V  1A

Mål/vægt:	
Mål (BxHxD)	ca. 18,0 x 8,0 x 8,5 cm
Vægt	ca. 446 g

Omgivelsesværdier for brug og opbevaring	
Temperaturer	0 °C ~ +35 °C
Fugt (ikke kondenserende)	< 85 %

## Service



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade disse og mange andre vejledninger, produktvideoer og software.

<b>DK</b>	<b>Service Danmark</b>
	☎ +45 32 722413 ⊕ mandag - fredag: 09.00-17.00
	Brug venligst kontaktformularen nedenfor: <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a>
	IAN: 353222_2007



# **SILVERCREST®**

## **Leverandør/producent/importør**

Du bedes være opmærksom på, at den følgende adresse ikke er en returadresse. Du bedes henvende dig til den ovennævnte serviceafdeling.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
TYSKLAND

**MLAP GmbH**

Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY

Version: V6

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacj · Stav informací · Aktuálny stav informácií  
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den  
Update: 01/2021 · Ident.-No.: 50066709-43313-29012021-8

---

IAN 353222\_2007

8

